

CZ ČESKÝ.....	6
SK SLOVENSKÝ.....	9
PL POLSKI.....	11
BG БЪЛГАРСКИ.....	14
RO ROMÂNĂ.....	17
HU MAGYAR.....	19
RU РУССКИЙ.....	22
DE DEUTSCH.....	24

CE	28.....
----------	---------

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati útmutató fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte a neprovádějte práci bez nepsoužití tohoto výrobku dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a údržbou obsluhu produktu prečítali pokyny tohto návodu.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Es ist äußerst wichtig, die Anweisungen in diesem Handbuch zu lesen, bevor Sie mit der Montage, Wartung oder dem Betrieb des Produkts beginnen.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

Sehr wichtig ist, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



Рис. 1 / Ўқрес / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.

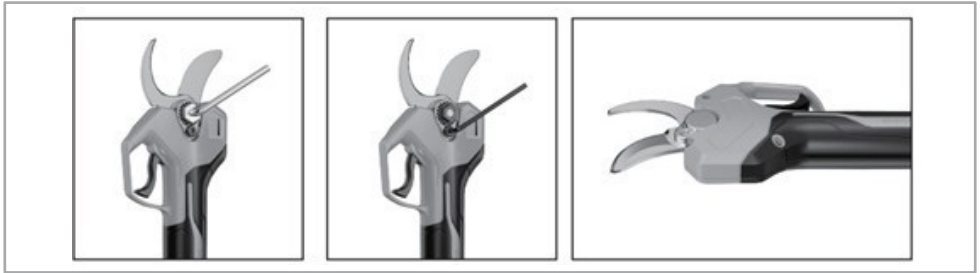


Рис. 2 / Ўқрес / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.



Рис. 3 / Ўқрес / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Кёр / Рис. / Мал.

EN | ENGLISH
CORDLESS PRUNER
ES28Li, ES32Li, ES25Li
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
Model	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Motortype	Brushless	Brushless	Brushless
Ratedvoltage(VDC)	20	20	20
Ratedpower(W)	150	150	150
Max.cuttingdiameter (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Workingtemperature(°C)	-10 - +60		
Display	-	+	-
NoiseemissionvaluesdeterminedaccordingtoEN62841			
Soundpressurelevel (dB(A))	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=60$
Measuredsoundpower level (dB(A))	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=70$
Uncertainty K (dB(A))	K=3	K=3	K=3
VibrationtotalvaluesanduncertaintydeterminedaccordingtoEN62841			
Vibrationlevel(m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Uncertaintyk(m/s ²)	1.5	1.5	1.5
Protectionlevel	IP20	IP20	IP20
Protectionclass	III	III	III
WeightEPTA(with2Ah battery) (kg)	1.0	1.15	1.1
Baretoolweight(kg)	0.7	0.85	0.7
Weight(incl.accessories) (kg)	1.5	1.7	1.5
Battery			
Nominalvoltage(VDC)	20		
Batterytype	Li-ion		
Capacity(Ah)	2.0		
Charger			
Inputvoltage(VAC)/ Frequency(Hz)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Ratedpower(W)	30	30	30
Ratedoutputvoltage(VDC)	20	20	20
Outputcurrent(A)	0.8	0.8	0.8
Protectionclass	II	II	II

WARNING: The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands dry, using hearing protection and organizing work patterns.

DESCRIPTIO (*PIC 1)

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. Control panel | 4. Fixed blade |
| 2. Power trigger | 5. Moving blade |
| 3. Handle | 6. Battery |

PRO-CRAFT

7. Battery release button

8. Display (ES32Li model only)

PACKAGE CONTENTS*

ES25Li4B	ES28Li1B	ES28Li-1Bc	ES32Li-1Bc
1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20V 2Ah 4. Charger 20V	1. Manual 2. Cordless pruner	1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20V 2Ah 4. Charger 20V 5. Case	1. Manual 2. Cordless pruner 3. Battery 20V 2Ah 4. Charger 20V 5. Case

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft ES25Li, ES28Li and ES32Li are battery-operated electric pruning shears equipped with a fixed blade, a moving blade, a lithium-ion battery and a charger all contained in a protective case. These models are designed for efficient cutting, pruning, and harvesting in large orchards, offering 8-10 times the productivity of manual pruning with very high quality results.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warning and instruction for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Read instruction manual.



Generate hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS CORDLESS PRUNER

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- Always wear goggles, gloves, and other suitable protective gear, used such as a dust mask, safety shoes, or ear protection. Failing to wear protection may lead to injuries from flying debris, dust inhalation, or noise-induced hearing damage.
- Do not expose the cordless pruner to rain or humid environments. Contact with water or other liquids may cause electric shock and damage the tool's internal components, potentially resulting in unexpected shutdowns during use.
- Use the pruner only when fully alert and attentive. Operating the tool while fatigued, under the influence of alcohol, or after taking medication can impair reaction time, which may result in serious personal injury from unexpected tool movements.
- Remove all adjusting keys or spanners before starting the pruner. Leaving tools attached to moving parts may result in sudden ejection, causing injury to the user or bystanders.
- Avoid extending hands near the cutting blade, and never reach under materials being cut. Failing to keep hands clear can result in severe cuts or even amputation if the blade unexpectedly activates.
- Always keep a firm stance and balance while operating the pruner.

Losing balance can result in loss of control over the tool, which may lead to personal injury or accidental cuts to unintended areas. Before operating the tool, always check the efficiency of the switch. After releasing it, the switch should easily return to the "Off" position.

7. Avoid loose clothing, accessories or long hair when operating the pruner. Loose items may get caught in the moving parts, potentially leading to severe injuries, such as scalping or strangulation.
8. If the blade encounters a hard or non-shearable material, release the trigger immediately. Forcing the blade can damage the tool's motor or cause the blade to jam, increasing the risk of tool kickback or user injury.
9. Always check that the charger is properly connected and that the charging voltage matches the tool's requirements. Using incompatible voltage may cause overheating, battery leakage, or even explosion, posing risks to user safety.
10. If battery liquid is ejected due to misuse, avoid contact. Battery chemicals can cause burns or eye irritation. In case of contact, rinse with water immediately and seek medical attention if necessary.

POWERSUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE

TOOL

ATTENTION!

Before installing or removing accessories ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

To remove the battery, press the battery lock button and pull the battery away from the tool.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

1. Plug the charger into a power outlet.
2. For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers align the battery with the charging slots and slide it in.
3. The red indicator will light up, showing the battery is charging.
4. Once fully charged the green indicator will light up.
5. Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
6. Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Align the battery pack with the groove on the tool, and then slide it into place until it locks and clicks.

Blade Replacement

If the moving blade (4) no longer aligns with the fixed blade (5) or fails to cut cleanly after sharpening, replace the blades as follows:

1. Turn off the pruner using the power control switch (1), then remove the battery (6) to ensure safety before proceeding.
2. Following the instructions in the provided diagram, carefully detach the blades step by step.
3. Position the new blades securely in alignment with the fixed blade (5), ensuring all components are properly fitted.
4. After installing the new blade, clean any debris or dust from the blades, reinsert the battery (6), power on the pruner, and test blade closure and alignment by pressing the trigger (2).

Switch Operation

ATTENTION!

1. Turning On the Pruner

To power on the cordless pruner, insert the battery pack 6 securely into the pruner's battery interface. Then, activate the power control switch 1. When the device is on, the working indicator will illuminate green, indicating that the pruner is ready for operation. For first-time activation, press the power switch and pull the trigger (2) twice consecutively to enter the working state.

2. Normal Cutting Mode

To engage the blade, press and hold the trigger (2) to close the blade, and release the trigger to open it. This allows for controlled and precise cuts with each press of the trigger.

3. Turning Off the Pruner

Before turning off the pruner, press and hold the trigger for 5 seconds to close the blades. Then, turn off the power control switch and disconnect the battery pack to ensure complete shutdown and prevent accidental activation.

Inspect the blades for wear or damage. Replace the blades if they show signs

Blade Opening Width (Picture 8)

1. Turn on the pruner using the power control switch (1). Ensure the green working indicator is illuminated, signaling that the pruner is ready.
2. Press the control button on the panel (1) to cycle through the available blade opening widths. Each press will increase the blade opening size, moving sequentially through the settings: For model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm, and 25 mm.
For model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Stop pressing the button once you reach the desired width. The corresponding gear light on the control panel will illuminate, confirming the selected width.

The selected blade opening width will remain active until the pruner is powered off or the width is adjusted again. Each time the pruner is powered on, it resets to the default opening width for safety.

Operating Process

1. Ensure the battery is fully charged and securely inserted. Verify that the working area is clear of obstacles and that you have a stable footing.
2. To cut, press and hold the trigger to close the blade around the branch. Release the trigger to open the blade. Adjust the blade opening size based on the branch thickness:
 - ◇ For model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm.
 - ◇ For model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. If the pruner encounters a hard or non-shearable material, release the trigger immediately to avoid motor strain or blade damage.
4. After completing your tasks, press and hold the trigger for 5 seconds to close the blades. Once the blades are closed, turn off the power control switch and remove the battery to prevent accidental activation.
5. Clean the blades after each use to remove any debris or sap. Inspect the blades for wear or damage, and replace them if necessary.

Display Usage (for model ES32Li only)

The display (8) on the ES32Li model provides real-time information to help monitor and control the pruner's performance:

1. **Battery Charge Level (%)**
The display shows the remaining battery charge as a percentage, allowing you to track power levels accurately and plan for recharging as needed.
2. **Cut Count**
The display tracks and shows the number of cuts made, helping you monitor usage during a session or over the pruner's lifetime.
3. **Cutting Diameter**
The display indicates the selected blade opening diameter, showing the current setting to ensure you are using the correct width for the branches being cut.

This information updates continuously on the display, giving you essential data to maintain efficient and safe operation.

MAINTENANCE

Always ensure that the pruner is switched off and the battery (6) is removed before performing any maintenance work. Regular maintenance is essential for safe and reliable operation, so please follow these guidelines:

1. Blade Cleaning and Inspection

After each use, clean the fixed blade and moving blade to remove any sap, debris, or residue that may have accumulated.

of dullness or misalignment, following the instructions in the Blade Replacement section.

2. Battery Care

For ES32Li users, monitor the battery charge level on the display (8) and recharge as needed. For ES28Li users, recharge the battery regularly to avoid complete depletion and extend its lifespan. Store the battery in a cool, dry place when not in use. If battery liquid is ever discharged, do not touch it directly, and follow safety precautions outlined in the Safety Instructions.

3. Display Reset (ES32Li model only)

To reset the cut count display after maintenance, turn off the pruner, remove the battery, and press and hold the power control switch for 10 seconds. Reinsert the battery, turn on the pruner, and verify that the display shows a reset cut count. This process helps maintain accurate usage tracking over time.

4. Professional Maintenance and Repairs

For repairs, adjustments, or advanced maintenance, contact a certified service center. Only original spare parts and consumables should be used to maintain the tool's performance and safety standards.

Following these maintenance practices will help ensure long-lasting performance and safety for your cordless pruner.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY NA VĚTVY
ES25LI, ES28LI, ES32LI
MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE			
Model	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Typ motoru	Bezkartáčový	Bezkartáčový	Bezkartáčový
Napětí (V, konstantní)	20	20	20
Maximální meziprůměr (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Provozní teplota (°C)	-10 - +60		
Zobrazit	-	+	-
Hladiny hluků jsou stanoveny v souladu EN 62841:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L _{pa} =62	L _{pa} =62	L _{pa} =60
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	L _{wa} =72	L _{wa} =72	L _{wa} =70
Nejistota K (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Obecné hodnoty vibrací a nejistota K jsou stanoveny v souladu s EN 62841:			
Hodnota vibrací (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Chyba K (m/s ²)	1.5	1.5	1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Třída ochrany	III	III	III
Hmotnost EPTA (se 2 bateriemi Ah) (kg)	1.0	1.15	1.1
Hmotnost nářadí bez baterie (kg)	0.7	0.85	0.7
Hmotnost včetně celé dodávky (kg)	1.5	1.7	1.5
Baterie			
Napětí (V, konstantní)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2,0		
Nábržečka			
Vstupní napětí (Vac)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Frekvence (Hz)			
Výkon (W)	30	30	30
Výstupní napětí (V, konstantní)	20	20	20
Výstupní proud (A)	0.8	0.8	0.8
Třída ochrany	II	II	II

VAROVÁNÍ: Uvedené úrovně vibrací a hluku vycházejí z primárních aplikací nástroje. Pokud je však nástroj používán pro jiné účely, s jiným příslušenstvím nebo ve špatném stavu, může se hladina hluku a vibrací lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice během pracovní doby. Hladina hluku a vibrací se bude lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a může překročit hodnoty uvedené v tomto informačním listu. Tyto hladiny hluku a vibrací lze použít k porovnání jednoho nástroje s druhým ak provedení předběžného posouzení dopadu. Přesný odhad zatížení musí také zohlednit dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo běží, ale nepoužívá se. To může výrazně snížit celkovou zátěž během pracovní doby. Identifikujte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy, jako je údržba nástroje příslušenství, zahrávání rukou, ochrana sluchu a řízení pracovního postupu.

POPIŠTE (*VÝKRE 1)

1. Ovládací panel

2. Spoušť

3. Zacházet

4. Pevná čepel

5. Pohyblivá čepel

6. Baterie

OBSAHDODÁVKY*

ES25Li4B	ES28LiBB	ES28Li-1BĚ	ES32Li-1BĚ
1. Řízení	1. Řízení	1. Řízení	1. Řízení
2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky	2. Akumulátorové zahradnické nůžky
3. Baterie 20 V 2 Ah		3. Baterie 20V 2 Ah	3. Baterie 20V 2 Ah
4. Nabíječka 20V		4. Nabíječka 20V	4. Nabíječka 20V
		5. Věc	5. Věc

* Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu. Pro konkrétní informace o obsahu vaší zásilky se obraťte na místní distributory.

Akumulátorové elektrické nůžky Procraft ES25Li, ES28Li a ES32Li mají pevnou a pohyblivou čepel, lithium-iontovou baterii a nabíječku, vše uloženo v praktickém ochranném pouzdře. Tyto modely jsou určeny pro rychlé a efektivní prořezávání, prořezávání a sklizeň ve velkých zahradách zvyšují produktivitu až 8-10krát ve srovnání s ručními nůžkami a poskytují vysoce kvalitní řez.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

OPATRNĚ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodávané s tímto elektrickým strojem. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem a/ nebo vážné zranění.

Uschovejte všechna varování a pokyny pro referenci.

Výraz „elektrický stroj“ nebo „elektrická nářadí“ v těchto varováních se vztahuje na váš elektrický stroj s napájecím kabelem nebo akumulátorem napájený (bez šňůry) elektrický stroj.

KONVENCE A SYMBOLY

Vždy používejte ochranné brýle a ochranu očí před částicemi



Přečtěte si pokyny



Všeobecné varování před nebezpečím



Shoda se základními bezpečnostními normami příslušných evropských směrnic



Euroasijská značka shody



Ukrajinská značka shody

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÉ REZÁČKY**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY OPERACE**

1. Toto zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, emocionálními nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou zařízení obsluhovat pouze pod dohledem odpovědné osoby nebo po obdržení jasných pokynů k použití. Ujistěte se, že je zařízením dosah děti a není jimi používáno ke hraní her.
2. Nenechávejte zařízení bez dozoru a nedávejte jej dětem. Uchovávejte zařízení na bezpečném místě mimo dosah dětí, zvláště když se nepoužívá.
3. Vždy používejte ochranné brýle, rukavice a další vhodné ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv nebo chrániče sluchu. Pokud se nebudete chránit, může dojít ke zranění odletujícími částicemi, vdechování prachu nebo poškození sluchu hlukem.

Kontakt s vodou nebo jinými kapalinami může způsobit úraz elektrickým proudem a poškození vnitřních součástí nářadí, což může mít za následek neočekávaný průběh provozu.

5. Používejte zahradnické nůžky pouze s plnou pozorností a soustředěním. Důsledně odstraňte nářadí, když jste unaveni, pod vlivem alkoholu nebo užíváte léky; může zpomalit vaši reakční dobu, což může mít za následek vážné zranění, pokud se nářadí neočekávaně pohne.
6. Před spuštěním prořezávače odstraňte všechny nastavovací klíče nebo klíče. Pokud zůstanou na pohyblivých částech nástroje, mohou náhle vylétnout a způsobit zranění uživatele nebo jiných osob.
7. Zajistěte, aby osoby v blízkosti udržovaly bezpečnou vzdálenost od provozní oblasti zařízení.
8. Nedovolte, aby se mezi nože dostaly cizí předměty. Pokud takové položky najdete, okamžitě přestaňte pracovat a odstraňte je.
9. Udržujte ruce mimo dosah řezného kotouče a nikdy nesahejte pod řezaný materiál. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek hluboké řezné nebo dokonce amputační rány, pokud je čepel neočekávaně aktivována.
10. Při používání nůžek vždy stůjte pevně a udržujte rovnováhu. Ztráta rovnováhy může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím a v důsledku toho ke zranění nebo náhodným řezům na nezamýšlených místech.
11. Při používání nůžek se vyhněte volnému oblečení, doplňků nebo dlouhým vlasům. Uvolněné části se mohou zachytit do pohyblivých částí a způsobit vážné zranění, jako je poškození pokožky hlavy nebo dušení.
12. Pokud čepel narazí na tvrdý nebo obtížně řezatelný materiál, okamžitě uvolněte spoušť. Použití násilí na kotouč může poškodit motor nástroje nebo způsobit zaseknutí kotouče, čímž se zvyšuje riziko zpětného rázu nebo zranění uživatele.
13. Vždy zkontrolujte, zda je nabíječka správně připojena a zda napětí odpovídá požadavkům nářadí. Použití nesprávného napětí může způsobit přehřátí, vytečení baterie nebo dokonce výbuch, což představuje riziko pro uživatele.
14. Pokud dojde k úniku kapaliny z baterie v důsledku nesprávného použití, vyhněte se kontaktu s ní. Chemikálie v baterii mohou způsobit popáleniny nebo podráždění očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte vodou a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.

6. Volitelně: Stisknutím tlačítka kontroly nabíjení na baterii zobrazíte úroveň nabití pomocí diod LED.

Instalace baterie

NAPÁJENÍ

Ujistěte se, že je nástroj napájen 20V bateriemi Procraft (2Ah, 4Ah nebo 8Ah). Použití jiných baterií může poškodit nástroj a snížit výkon. Nástroj je navržen pro práci s dobíjecími lithiium-iontovými bateriemi Procraft 20V, které poskytují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

⚠ POZOR!

Před instalací nebo vyjmutím příslušenství ujistěte, že je nástroj vypnutý, a vyjměte baterii, abyste předešli náhodnému spuštění.

Vyjmutí baterie

Pro vyjmutí akumulátoru stiskněte tlačítko (7) na přední straně akumulátoru současně s vyjmutím akumulátoru (8) z nářadí.

Pokynabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červené světlo znamená, že nabíjení probíhá, a zelené světlo znamená, že nabíjení je dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabití s LED indikujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko kontroly nabití baterie.

- ◇ 1 LED: nabitá na 25 %.
- ◇ 2 LED diody: 50 % nabití.
- ◇ 3 LED diody: 75 % nabití.
- ◇ 4 LED diody: Plně nabité

Pokynkrokza krokem:

1. Připojte nabíječku do zásuvky.
2. U nabíječek zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek vyrovnejte drážky a vložte baterii až na doraz.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.

PRO-CRAFT

Zarovnejte baterii se slotem na nástroji a poté ji zatlačte na místo, dokud **trž** není následující pokyny: nezapadnena místo.

Výměna čepele (obrázek 2)

Pokud se pohyblivý nůž (4) již neshoduje s pevným nožem (5) nebo neřeže dostatečně čistě po naostření, vyměňte nůž následovně:

1. Před zahájením práce vypněte nůžky pomocí hlavního vypínače (1) a pro jistotu vyjměte baterii (6).
2. Podle pokynů na dodaném nákresu opatrně vyjměte nože, postupujte podle kroků v uvedeném pořadí.
3. Nainstalujte novou čepel tak, aby byla přesně vyrovnána s pevnou čepelí (5) a ujistěte se, že jsou všechny součásti správně nainstalovány.
4. Po instalaci nového nože očistěte nože od prachu a nečistot, vložte baterii (6), zapněte nůžky a zkontrolujte uzavření a vyrovnání nožestisknutím spouště (2).

Práce vypínačem

POZOR!

Před použitím nářadí vždy zkontrolujte, zda správně funguje. Po uvolnění by se měl spínač snadno vrátit do polohy „Vypnuto“.

1. Zapnutí prořezávače
Chcete-li bateriový prořezávač zapnout, vložte baterii (6) do konektorů na zařízení, dokud nezaklapne. Poté zapněte hlavní vypínač (1). Po zapnutí zařízení se rozsvítí zelený indikátor, což znamená, že nůžky jsou připraveny k použití. Pro první zapnutí stiskněte tlačítko napájení dvakrát se sebou stiskněte spoušť (2), abyste vstoupili do provozního stavu.
2. Normální režim řezání
Chcete-li nůž ovládat, stiskněte a podržte spoušť (2), abyste nůž zavřeli, a uvolněním jej otevřete. Umožňuje přesné, kontrolované řezy při každém stisknutí spouště.
3. Vypnutí prořezávače
Před vypnutím prořezávače stiskněte a podržte spoušť po dobu 5 sekund, aby se nože zavřely. Poté vypněte napájení pomocí vypínače a vyjměte baterii, abyste zcela vypnuli zařízení a zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Výběr šířky otvoru čepele (obrázek 8)

1. Zapněte nůžky pomocí hlavního vypínače (1). Ujistěte se, že se rozsvítí zelený indikátor, což znamená, že nůžky jsou připraveny k použití.
2. Stisknutím ovládacího tlačítka na panelu (1) vyberte požadovanou šířku otvoru čepele. Každým stisknutím se zvětší velikost otvoru čepele a nastavení se přepínají v pořadí: Pro model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm a 25 mm. Pro model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Jakmile dosáhnete požadované šířky, přestaňte mačkat tlačítko. Na ovládacím panelu se rozsvítí odpovídající indikátor pro potvrzení zvolené velikosti.

Zvolená šířka rozevření čepele zůstane aktivní, dokud se nůžky nevypne nebo dokud se šířka znovu nezmění. Při každém zapnutí prořezávače se šířka čepele z bezpečnostních důvodů resetována výchozí hodnotou.

Pouze ES 32 Li)

Displej (8) na ES 32 Li poskytuje aktuální informace, které vám pomohou sledovat a ovládat provoz prořezávače:

1. Úroveň baterie (%)
Displej zobrazuje zbývající nabití baterie v procentech, což vám umožňuje přesně sledovat úroveň nabití a v případě potřeby naplánovat dobíjení.
2. Počet cyklů řezů
Displej sleduje a zobrazuje počet provedených řezů, což pomáhá sledovat zatížení během sezení nebo celkového používání prořezávače.
3. Průměr řezu
Na displeji se zobrazí zvolený průměr rozevření čepele a aktuální nastavení, takže si můžete vybrat optimální šířku pro větve, které zastřiháváte.

Tyto informace jsou aktualizovány na displeji v reálném čase a poskytují potřebné údaje pro efektivní a bezpečný provoz.

PÉČEA ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby vždy vypněte nůžky a vyjměte baterii (6). Pro bezpečný a spolehlivý provoz je nezbytná pravidelná údržba, proto

1. Čištění kontrolnožů

Po každém použití vyčistěte pevné a pohyblivé čepele, abyste odstranili veškerou škváru, nečistoty nebo zbytky. Zkontrolujte čepele, zda nejsou opotřebené nebo poškozené. Pokud vykazují známky tuposti nebo nesouososti, vyměňte nože podle pokynů v části „Výměna nožů“.

2. Péče o baterie

Pro uživatele ES32Li: Sledujte stav baterie na displeji (8) a podle potřeby ji dobijte. Pro uživatele ES28Li: Pravidelně nabíjejte baterii, abyste zabránili úplnému vybití a prodloužili životnost baterie. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji na chladném a suchém místě. V případě úniku elektrolytu se vyhněte přímému kontaktu a dodržujte předpisy uvedené v části „Bezpečnostní pokyny“.

3. Resetování displeje (pouze ES32Li)

Chcete-li po provedení servisu vynulovat počítadlo řezu, vypněte nůžky, vyjměte baterii a podržte vypínač (1) po dobu 10 sekund. Poté vložte baterii a zapněte prořezávací křeslo. Tento proces pomáhá udržovat přesné sledování využití prořezávacího nástroje.

4. Profesionální servis a opravy

Pro opravy, seřízení nebo složitější údržbu kontaktujte certifikované servisní středisko. Pro zachování výkonu a bezpečnosti nářadí používejte pouze originální náhradní díly a potřebný materiál.

Dodržování těchto doporučení pro údržbu pomůže zajistit dlouhou životnost a bezpečnost vaší akumulátorové nůžky.

Elektrická nářadí baterie příslušenství a balby měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrická nářadí baterie do domovního odpadu!



IRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými



vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem pouze za podmínky dodržování dalších předpisů. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedičím) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilkový přepravce zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK | SLOVENSKÝ
PREVÁDZKY BATÉRIÍ
ES25LI, ES28LI, ES32LI
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Modelka	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Typ motora	Bezkefkový	Bezkefkový	Bezkefkový
Napätie (V, konštanta)	20	20	20
Maximálna priemeru (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Prevádzková teplota (°C)		-10- +60	
Displej	-	+	-
Hladiny hlukusú stanovené súlade EN 62841:			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	$L_{pa}=62$	$L_{pa}=62$	$L_{pa}=60$
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	$L_{wa}=72$	$L_{wa}=72$	$L_{wa}=70$
Neistota (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Všeobecné hodnoty vibrácií a neistota K sú stanovené v súlade s EN 62841:			
Úroveň vibrácií (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Chyba K (m/s ²)	1.5	1.5	1.5
Úroveň ochrany	IP20	IP20	IP20
Trieda ochrany	III	III	III
Hmotnosť (s 2 batériami Ah) (kg)	1.0	1.15	1.1
Hmotnosť náradia bez batérie (kg)	0.7	0.85	0.7
Hmotnosť vrátane (s prílohou) (kg)	1.5	1.7	1.5
Batéria			
Napätie (V, konštanta)		20	
Typ batérie		Li-ion	
Kapacita (Ah)		2.0	
Nabíjačka			
Vstupné napätie (Vac)	220-240/50	220-240/50	220-240/50
Frekvencia (Hz)			
Výkon (W)	30	30	30
Výstupné napätie (V, konštanta)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	0.8	0.8	0.8
Trieda ochrany	II	II	II

UPOZORNENIE: Uvedené úrovne vibrácií a hluku sú založené na priamom použití nástroja. Ak sa však náradie používa na iné účely, s iným prislúšenstvom alebo v zlom stave, môže sa úroveň hluku a vibrácií líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celého pracovného obdobia. Hladiny hluku a vibrácií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť hodnoty uvedené v tomto informačnom liste. Tieto hladiny hluku a vibrácií možno použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým a na vykonanie predbežných hodnotení vplyvu. Presný odhad zaťaženia musí brať do úvahy aj čas, keď je nástroj vypnutý alebo spustený, ale nepoužíva sa. To môže výrazne znížiť celkové pracovné zaťaženie počas pracovného obdobia. Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora a ochrana sluchu a riadenie pracovného toku.

POPIŠ ZARIADENÍ. (*KRESLENÍ 1)

- | | |
|-------------------|----------------|
| 1. Ovládací panel | 3. Rukoväť |
| 2. Spúšťač | 4. Pevná čepeľ |

- | | |
|--------------------|-----------------------------------|
| 5. Pohyblivá čepeľ | 7. Tlačidlo na uvoľnení batérie |
| 6. Batéria | 8. Displej (len pre model ES32Li) |

OBSAH DODÁVKY*

ES25Li-4B	ES28Li-1B	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V 5. Prípád	1. Používateľská príručka 2. Akumulátorové záhradnícke nožnice 3. Batéria 20 V 2 Ah 4. Nabíjačka 20V 5. Prípád

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky sa obráťte na miestnych distribútorov.

Bezdrôtové elektrické nožnice Procraft ES25Li, ES28Li a ES32Li majú pevnú a pohyblivú čepeľ, lítium-iónovú batériu a nabíjačku, všetko uložené v pohodlnom ochrannom obale. Tieto modely sú určené na rýchle a efektívne prerazovanie, prerazovanie a zber vo veľkých záhradách, zvyšujú produktivitu až 8-10 krát v porovnaní s ručnými prerazovacími a poskytujú vysokokvalitný rez.

BEZPEČNOSTNÁ PRAVIDLÁ

POZORNE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok závažné elektrické poranenie alebo smrť.

Ušchovajte všetky varovania a pokyny pre referenciu.

Výraz „elektrický stroj“ alebo „elektrické náradie“ v týchto upozorneniach vzťahuje na váš elektrický stroj s napájacím káblom alebo elektrický stroj napájaný z batérie (bez kábla).

KONVENCI A SYMBOLY



Vždy noste ochranné okuliare a ochrannú predčasticami



Prečítajte si pokyny



Všeobecné varovania pred nebezpečenstvom



Dodržiavanie základných bezpečnostných noriem platných európskych smerníc



Euroázijská značka zhody



Ukrajinská značka zhody

OSOBNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÉ FRÉZACKY

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY OPERÁCIE

- Toto zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a znalosti. Takéto osoby môžu prístroj obsluhovať len pod dohľadom zodpovednej osoby alebo po obrázení jasných pokynov na jeho používanie. Uistite sa, že je zariadenie mimo dosahu detí a že ho nepoužívajú na hranie hier.
- Nenechávajte prístroj bez dozoru a nedávajte ho deťom. Zariadenie uchovávajúť na bezpečnom mieste mimo dosahu detí, najmä ak sa nepoužíva.
- Vždy noste ochranné okuliare, rukavice a iné vhodné ochranné prostriedky, ako je protiprachová maska, bezpečnostná obuv

PRO-CRAFT

chrániče sluchu. Ak sa nebudete chrániť, môže dôjsť k zraneniu odletujúcimi časticami, vdýchnutiu prachu alebo poškodeniu sluchového ústrojenstva.

batériu nabíjačky.

4. Nevystavujte akumulátorové nožnice dažďu alebo vlhkosti. Kontakt s vodou alebo inými tekutinami môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a poškodenie vnútorných súčiastí náradia, čo môže mať za následok neočakávané vypnutie počas prevádzky.
5. Nožnice používajte len s plnou pozornosťou a sústredením. Obsluha náradia pri navesení pod vplyvom alkoholu alebo pri užívaní liekov môže spomaliť váš reakčný čas, čo môže mať za následok vážne zranenie, ak sa nástroj neočakávané pohne.
6. Pred spustením prerezávača odstráňte všetky nastavovacie kľúče alebo kľúče. Ak sa ponechá pohyblivá časť náradia, môžu náhle vyletieť spôsobit zranenie používateľa alebo iných osôb.
7. Zabezpečte, aby ľudia v blízkosti udržiavali bezpečnú vzdialenosť od prevádzkovej oblasti zariadenia.
8. Nedovoľte, aby sa medzi čepele dostali cudzie predmety. Ak takéto predmety nájdete, okamžite prestaňte pracovať a odstráňte ich.
9. Ruky držte ďalej od rezacieho zóna a nikdy nesiahajte pod rezaný materiál. Ak tak neurobite, môže to mať za následok hlboké rezy alebo dokonca amputáciu ak sa čepeľ neočakávané aktivuje.
10. Pri používaní prerezávačov vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu. Strata rovnováhy môže viesť k strate kontroly nad náradím a v dôsledku toho k zraneniu alebo náhodným rezom na neúmyselných miestach.
11. Vyhňte sa noseniu voľného oblečenia, doplnkov alebo dlhých vlasov pri používaní nožníc. Voľné časti sa môžu zachytiť do pohyblivých častí a spôsobiť vážne zranenie, ako je poškodenie pokožky hlavy alebo udusenie.
12. Ak čepeľ narazí na tvrdý alebo ťažko rezateľný materiál, ihneď uvoľnite spúšť. Násilné používanie čepele môže poškodiť motor nástroja alebo spôsobiť zaseknutie čepele, čím sa zvyšuje riziko spätného rázu alebo zranenia používateľa.
13. Vždy skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená a či napätie zodpovedá požiadavkám náradia. Použitie nesprávneho napätia môže spôsobiť prehriatie, vytečenie batérie alebo dokonca výbuch, čo predstavuje nebezpečenstvo pre používateľa.
14. Ak kvapalina z batérie uniká v dôsledku nesprávneho používania, vyhňte sa kontaktu s ňou. Chemikálie v batérii môžu spôsobiť popáleniny alebo podráždenie očí. V prípade kontaktu ihneď opláchnite vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekárske pomoci.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že je náradie napájané 20V batériami Procraft (2Ah, 4Ah alebo 8Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť výkon. Náradie je navrhnuté pre prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré poskytujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

POZOR!

Pred inštaláciou alebo odstránením príslušenstva uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému spusteniu.

Vybratie batérie

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte tlačidlo (7) na prednej strane akumulátora súčasne vyberte akumulátor (8) z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červené svetlo znamená, že prebieha nabíjanie a zelené svetlo znamená, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátory LED diódami indikujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii.

- ◇ 1 LED: nabitá 25 %.
- ◇ 2 LED diódy: nabitá 50 %.
- ◇ 3 LED diódy: nabitá 75 %.
- ◇ 4 LED diódy: plne nabitá

Pokyny krok za krokom:

1. Pripojte nabíjačku k zásuvke.
2. V prípade nabíjacieho zariadenia vložte do portu batérie. V prípade posuvných nabíjačiek zarovnajcie drážky a vložte batériu až na doraz.
3. Indikátor sa rozsvieti na červenú, čo znamená, že nabíjanie sa začalo.
4. Po dokončení nabíjania indikátor rozsvieti zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrické zásuvky alebo vyberte

6. Voliteľné: Stlačením tlačidla kontroly nabitia na batérii zobrazíte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Zarovnajete batériu so štrbinou na nástrojia potom ju zatlačíte na miesto, kým nezapadne na miesto.

Výmena čepele (obrázok 2)

Ak pohyblivá čepeľ (4) už nie je zarovnaná s pevnou čepeľou (5) alebo nerez dostatočne čisto po naostrení, čepeľ vymeníte takto:

1. Pred začatím práce vypnite nožnice pomocou vypínača (1) a z bezpečnostných dôvodov vyberte batériu (6).
2. Podľa pokynov na dodanom diagrame opatrne vyberte čepele, postupujte podľa krokov v poradí.
3. Nainštalujte novú čepeľ tak, aby bola presne zarovnaná s pevnou čepeľou (5), pričom sa uistite, že sú všetky komponenty správne nainštalované.
4. Po nainštalovaní novej čepele očistite čepele od prachu a nečistôt, vložte batériu (6), zapnite nožnice stlačením spúšte (2) skontrolujte zatvorenie a zarovnanie čepele.

Práca s prepínačom

POZOR!

Pred použitím náradia vždy skontrolujte, či spínač správne funguje. Po uvoľnení sa mal spínač ľahko vrátiť do polohy, „Vypnuté“.

1. Zapnutie prerezávača
Ak chcete zapnúť akumulátorový prerezávač, vložte batériu (6) do konektora na zariadení, kým nezacvakne. Potom zapnite hlavný vypínač (1). Keď je zariadenie zapnuté, rozsvieti sa zelený indikátor, čo znamená, že nožnice sú pripravené na použitie. Pre prvé zapnutie stlačte tlačidlo napájania a dvakrát za sebou stlačte spúšť (2), čím prejdete do prevádzkového stavu.
2. Normálne zimrezanie
Ak chcete ovládať čepeľ, stlačte a podržte spúšť (2), aby ste čepeľ zatvorili a uvoľnite ju, aby ste čepeľ otvorili. To umožňuje presné, kontrolované rezy pri každom stlačení spúšte.
3. Vypnutie prerezávača
Pred vypnutím prerezávača stlačte a podržte spúšť na 5 sekúnd, aby sa zatvorili nože. Potom vypnite napájanie pomocou vypínača a vyberte batériu, aby ste úplne vypli zariadenie a zabránili jeho náhodnému zapnutiu.

Výber šírky otvoru čepele (obrázok 8)

1. Zapnite nožnice pomocou vypínača (1). Uistite sa, že sa rozsvieti zelený indikátor, čo znamená, že nožnice sú pripravené na použitie.
2. Stlačením ovládacieho tlačidla na paneli (1) vyberte požadovanú šírku otvoru čepele. Každým stlačením sa zväčší veľkosť otvoru čepele, pričom sa nastavenia prepínajú postupne:
 - ◇ Pre model ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm a 25 mm.
 - ◇ Pre model ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Keď dosiahnete požadovanú šírku, prestaňte stláčať tlačidlo. Príslušný indikátor na ovládacom paneli sa rozsvieti, čím potvrdí zvolenú veľkosť.

Zvolená šírka otvorenia čepele zostane aktívna, kým sa prerezávač nevypne alebo kým sa šírka opäť nezmení. Pri každom zapnutí prerezávača sa šírka čepele pre bezpečnosť nastaví na predvolenú hodnotu.

len ES 32 Li

Displej (8) na ES 32 Li poskytuje aktuálne informácie, ktoré vám pomôžu monitorovať a ovládať činnosť prerezávača:

1. Úroveň nabitia batérie (%)
Displej zobrazuje zostávajúce nabitie batérie v percentách, čo vám umožňuje presne sledovať úroveň nabitia a v prípade potreby naplánovať dobíjanie.
2. Počítadlo rezov
Displej sleduje a zobrazuje počet vykonaných rezov, čo pomáha sledovať zaťaženie počas sedenia alebo celkového používania prerezávača.
3. Priemer rezu
Displej zobrazuje zvolený priemer otvoru čepele a zobrazuje aktuálne nastavenie, takže si môžete vybrať optimálnu šírku pre konáre, ktoré strihávate.

Tieto informácie sa aktualizujú na displeji v reálnom čase a poskytujú potrebné údaje pre efektívnu a bezpečnú prevádzku.

PRO-CRAFT

STAROSTLIVOSŤ ÚDRŽBA

Pred vykonávaním akýchkoľvek údržbárskych prác vždy vypnite nožnice a vyberte batériu (6). Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku je nevyhnutná pravidelná údržba, preto dodržiavajte tieto pokyny:

1. Čistenia kontrola nožov

Po každom použití vyčistite pevné a pohyblivé čepele, aby ste odstránili všetku štavu, nečistoty alebo zvyšky. Skontrolujte čepele, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Ak vykazuje známky tuposti alebo nesprávneho nastavenia vymeníte nože podľa pokynov časti „Vymena nožov“.

2. Starostlivosť batériu

Pre používateľov ES32Li: Sledujte stav batérie na displeji (8) a potreby ju dobite. Pre používateľov ES28Li: Pravidelne nabíjajte batériu, aby ste predišli úplnému vybitiu a predĺžili životnosť batérie. Ak batériu nepoužívate, skladujte ju na chladnom a suchom mieste. V prípade niku elektrolytu sa vyhňte priamemu kontaktu a dodržujte opatrenia uvedené v časti „Bezpečnostné pokyny“.

3. Resetovanie displeja (iba ES32Li)

Ak chcete po vykonaní servisu vynulovať počítačlo rezu, vypnite prerezávač, vyberte batériu a podržte vypínač (1) na 10 sekúnd. Potom vložte batériu, zapnite prerezávač a skontrolujte, či sa na displeji zobrazuje vynulované počítačlo rezu. Tento proces pomôha udržať presné sledovanie používania prerezávačov.

4. Profesionálna servisná oprava

V prípade opráv, úprav alebo zložitejšej údržby sa obráťte na certifikované servisné stredisko. Na zachovanie výkonu a bezpečnosti náradia používajte iba originálne náhradné diely a spotrebný materiál.

Dodržiavanie týchto odporúčaní pre údržbu pomôže zaistiť dlhú životnosť a bezpečnosť vášho akumulátorového nožnice.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Lenprekrajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými nariadeniami právnych predpisov a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotnou užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediciou) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor balte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri batérie pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

 PL | POLSKI
 AKUMULATOROWY SEKATOR
 ES25Li, ES28Li, ES32Li
 INSTRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Typ silnika	Bezszzcottkowy	Bezszzcottkowy	Bezszzcottkowy
Napięcie znamionowe (V DC)	20	20	20
Maksymalna średnica cięcia (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Temperatura pracy (°C)		-10 - +60	
Wyświetlacz	-	+	-

Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 62841:

Wartość emisji akustycznej (dB(A))	$L_{WA}=62$ $L_{WA}=72$ K=3	$L_{WA}=62$ $L_{WA}=72$ K=3	$L_{WA}=60$ $L_{WA}=70$ K=3
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841:			
Poziom wibracja (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Błąd K (m/s ²)	1.5	1.5	1.5

Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 62841:

Poziom wibracja (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Błąd K (m/s ²)	1.5	1.5	1.5

Kategoria ochrony

Kategoria ochrony	IP20	IP20	IP20
Klasa ochrony	III	III	III

Waga EPTA (z akumulatorem) (kg)

Waga EPTA (z akumulatorem) (kg)	1.0	1.15	1.1
Waga (bez akumulatora) (kg)	0.7	0.85	0.7

Waga (wraz z akcesoriami) (kg)

Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	1.5	1.7	1.5
Akumulator			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0		
Ładowarka			
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	30		
Napięcie wyjściowe (V DC)	20		
Prąd znamionowy (A)	0.8		
Klasa ochrony	II		

OSTRZEŻENIE: Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie

PRO-CRAFT

poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby
dokładnie ocenić

poziomdrgań poziomeemisjąłasu.należywiązaćpoduwagętakżeokresy, gdy urządzeniejest wyłączonelub gdy jest ono wprawdziewłączonem, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżeniepoziomdrgań poziomeemisjąłasu w czasie pracy.W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędziai narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynnościwykonywanychpodczaspracy.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.

Znak zgodności Ukrainy.

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWYCH SEKATORÓW

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W RÓDZAS WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby, w tym dzieci, które mają ograniczenia fizyczne, emocjonalne lub psychiczne, bądź brakuje im odpowiedniego doświadczenia i wiedzy. Wyjątek stanowi sytuacja, gdy obsługa odbywa się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu od niej szczegółowych instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem i urządzenie należy zabezpieczyć, aby uniemożliwić im korzystanie z niego w celach zabawy.
- Urządzenie nie powinno być udostępniane dzieciom ani pozostawiane bez nadzoru. W czasie gdy nie jest używane należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Należy zawsze zakładać okulary ochronne, rękawice oraz inne odpowiednie środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne lub nasłucharki. Brak ochrony może skutkować urazami spowodowanymi przez odłamki, wdychaniem pyłu lub uszkodzeniem słuchu z powodu hałasu.
- Nie należy narażać akumulatorowego sekatora na działanie deszczu ani wilgotnego środowiska. Kontakt z wodą lub innymi cieczami może spowodować porażenie prądem, uszkodzenie wewnętrznych komponentów narzędzia oraz niespodziewane wyłączenie w trakcie pracy.
- Sekatora należy używać jedynie w stanie pełnej uwagi i koncentracji. Praca w stanie zmęczenia, pod wpływem alkoholu lub po zacięciu leków może spowodować reakcje, co może prowadzić do poważnych urazów przy nieoczekiwanym ruchu narzędzia.
- Przed uruchomieniem sekatora należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne lub nasadowe. Pozostawione na ruchomych częściach narzędzia mogą nagle zostać wyrzucone, powodując obrażenia u użytkownika lub osób w pobliżu.
- Osoby znajdujące się w pobliżu powinny utrzymywać bezpieczną odległość od strefy pracy urządzenia.
- Należy zadbać, aby żadne obce przedmioty nie dostały się pomiędzy ostrza. W przypadku ich obecności, należy je niezwłocznie usunąć.
- Należy trzymanać z dala od ostrza tnącegoj nigdy nie sięgać pod obrabiany materiał. Nieprzestrzeganiej zasady może skutkować głębokimi skaleczeniami lub nawet amputacją w przypadku nieoczekiwanego uruchomienia ostrza.
- Podczas pracy z sekatorem należy zawsze stać stabilnie i zachowywać równowagę. Utrata równowagi może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem, co w konsekwencji może skutkować obrażeniami lub przypadkowymi cięciami w nieprzeznaczonych miejscach.
- Należy unikać noszenia luźnej odzieży, akcesoriów lub długich włosów podczas pracy z sekatorem. Luźne elementy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części, co może prowadzić do poważnych obrażeń, takich jak uszkodzenie skóry głowy lub uduszenie.
- Jeśli ostrze natrafi na twardy lub trudny do przecięcia materiał, należy natychmiast zwolnić spust. Wymuszanie pracy ostrza może spowodować uszkodzenie silnika narzędzia, zablokowanie ostrza oraz zwiększyć ryzyko odbicia lub obrżenia.
- Zawsze należy sprawdzić poprawność podłączenia ładowarki oraz zgodność napięcia z wymaganiami narzędzia. Użycie niewłaściwego napięcia może prowadzić do przegrzania, wycieku baterii, a nawet eksplozji, co stanowi zagrożenie dla użytkownika.
- W przypadku wycieku płynu z baterii z powodu niewłaściwego użytkowania, należy unikać kontaktu z cieczą. Chemikalia w baterii mogą powodować oparzenia lub podrażnienia oczu. W razie kontaktu należy natychmiast przepłukać wodą i w razie potrzeby skonsultować z lekarzem.

OPIS (*OBRAZEK1)

- | | |
|----------------------|---|
| 1. Panel sterowania | 6. Akumulator |
| 2. Spust włącznika | 7. Przycisk zwalniania akumulatora |
| 3. Uchwyt | 8. Wyświetlacz (dotyczy wyłącznika modelu ES32Li) |
| 4. Ostrze nieruchome | |
| 5. Ostrze ruchome | |

WYPOSAŻENIE*

ES25Li4B	ES28Li8B	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Instrukcja obsługi	1. Instrukcja obsługi	1. Instrukcja obsługi	1. Instrukcja obsługi
2. Sekator akumulatorowy	2. Sekator akumulatorowy	2. Sekator akumulatorowy	2. Sekator akumulatorowy
3. Akumulator 20V, 2.0	3. Akumulator 20V, 2.0	3. Akumulator 20V, 2.0	3. Akumulator 20V, 2.0
4. Ładoarka	4. Ładoarka	4. Ładoarka	4. Ładoarka
	5. Walizka	5. Walizka	5. Walizka

* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIW ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy sekator Procraft ES25Li8B/ES28Li ES32Li wyposażono w ostrze nieruchome i ruchome, litowo-jonowy akumulator oraz ładowarkę. Całość jest dostarczana w wygodnej walizce, która ułatwia transport i przechowywanie. Modele te zaprojektowano z myślą o szybkim i efektywnym przycinaniu, podcinaniu oraz zbiorze płonów w dużych ogrodach zwiększając wydajność pracy nawet 8-10-krotnie w porównaniu z sekatorami ręcznymi i zapewniając wysoką jakość cięcia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZIA

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane akumulatorem (z przewodowej).

OZNACZENIA I SYMBOLY



Należy zawsze zakładać okulary ochronne chroniące przed odłamkami i pyłem.



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczącej bezpieczeństwa.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może



spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną niezawodną pracę.

PRACA**⚠ UWAGA!**

Aby włączyć akumulatorowy sekator, należy włożyć akumulator (6) do złączaw urządzeniu aż do momentu usłyszenia kliknięcia.

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest **WYŁĄCZONE**, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odlączenie akumulatora

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalnający (7) akumulator i pociągnąć akumulator (8) w kierunku przeciwnym od urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu ładowania na akumulatorze.

- ◊ 1 dioda: 25% ładunku
- ◊ 2 diody: 50% ładunku
- ◊ 3 diody: 75% ładunku
- ◊ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. Podłączenie ładowarki
Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. Wkładanie akumulatora
Wsunąć akumulator do prowadnic ładowarki do samego końca (do oporu).
3. Wskaźnik procesu ładowania
Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).
4. Zakończenie procesu ładowania
Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany zaświeci się zielona dioda LED.
5. Wyjmowanie akumulatora
Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdujących się na akumulatorze.

Montaż akumulatora

Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic na urządzeniu oraz delikatnie docisnąć aż usłyszymy wyraźne kliknięcie.

Wymiana ostrza (Rysunek 2)

Jeśli ostrze ruchome (4) przestaje być wyrównane z ostrzem nieruchomym (5) lub po ostrzeniu nie zapewnia czystego cięcia, należy wymienić ostrze w następujący sposób:

1. Wyłączyć sekator za pomocą przełącznika zasilania (1), a następnie odłączyć akumulator (6), aby zapewnić bezpieczeństwo przed rozpoczęciem pracy.
2. Zgodnie z instrukcją przedstawioną na dołączonym schemacie, ostrożnie zdjąć ostrze, wykonując kroki w podanej kolejności.
3. Zamontować nowe ostrze w taki sposób, aby było dokładnie wyrównane z ostrzem nieruchomym (5), upewniając się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo zainstalowane.
4. Po zamontowaniu nowego ostrza oczyścić je z pyłu i zabrudzeń, włożyć akumulator (6), włączyć sekator i sprawdzić zamykanie oraz wyrównanie ostrza, naciskając spust włącznika (2).

Praca z włącznikiem**⚠ UWAGA!****Sprawdzenie przed użyciem**

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić poprawność działania włącznika: po jego wolnym naciśnięciu powinien płynnie wracać do pozycji „Wyt.”.

1. Włączenie sekatora

Następnie należy aktywować przełącznik zasilania (1). Po włączeniu urządzenia zapali się zielony wskaźnik informujący o gotowości sekatora do pracy. Przy pierwszym uruchomieniu należy nacisnąć przycisk zasilania i dwukrotnie nacisnąć spust (2), aby przejść w tryb pracy.

2. Tryb normalnej pracy

Aby wykonać cięcie, należy nacisnąć i przytrzymać spust (2), co spowoduje zamknięcie ostrza, a następnie zwolnić go, aby ostrze się otworzyło. Pozwala to na precyzyjne kontrolowane cięcia przy każdym naciśnięciu spustu.

3. Wyłączenie sekatora

Przed wyłączeniem sekatora należy nacisnąć i przytrzymać spust przez 5 sekund, aby zamknąć ostrza. Następnie wyłączyć zasilanie za pomocą przełącznika i wyjąć akumulator, aby całkowicie wyłączyć urządzenie i zapobiec przypadkowemu uruchomieniu.

Wybór szerokości otwarcia ostrzy (Rysunek 8)

1. Włączyć sekator za pomocą przełącznika zasilania (1). Upewnić się, że zapalił się zielony wskaźnik, sygnalizujący gotowość urządzenia do pracy.
2. Nacisnąć przycisk sterowania na panelu (1), aby wybrać odpowiednią szerokość otwarcia ostrzy. Każde naciśnięcie zwiększa rozmiar otwarcia ostrzy, przełączając ustawienia w kolejności:
 - ◇ Dla modelu ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm.
 - ◇ Dla modelu ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Przerwać naciskanie przycisku, gdy zostanie osiągnięta pożądana szerokość. Odpowiadający jej wskaźnik na panelu sterowania zapamięta, potwierdzając wybór.

Wybrana szerokość otwarcia ostrzy pozostaje aktywna do momentu wyłączenia sekatora lub dokonania kolejnej zmiany ustawienia. Przy każdym włączeniu sekatora szerokość ostrzy automatycznie resetuje się do wartości domyślnej w celu zapewnienia bezpieczeństwa.

Korzystanie z wyświetlacza i przycisku wyłącznika (model ES32Li)

Wyświetlacz (8) w modelu ES32Li dostarcza bieżących informacji, które ułatwiają kontrolę i zarządzanie pracą sekatora:

1. Pozioma ładowania akumulatora (%)
Wyświetlacz wskazuje pozostały poziom naładowania akumulatora w procentach, co umożliwia precyzyjne monitorowanie stanu baterii i planowanie jej doładowania w odpowiednim momencie.
2. Licznik cięć
Na wyświetlaczu wyświetlana jest liczba wykonanych cięć, co pomaga kontrolować obciążenie podczas jednej sesji lub monitorować ogólne wykorzystanie urządzenia.
3. Średnica cięcia
Wyświetlacz pokazuje wybraną szerokość otwarcia ostrzy, wskazując aktualne ustawienie, co pozwala dostosować szerokość do ciętych gałęzi w sposób optymalny.

Te informacje są aktualizowane na wyświetlaczu w czasie rzeczywistym, dostarczając niezbędnych danych do efektywnej i bezpiecznej pracy.

KONSERWACJA CZYSZCZENIE

Zawsze należy wyłączać sekator i wyjmować akumulator (6) przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z konserwacją. Regularna konserwacja jest niezbędna do zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia. Należy przestrzegać następujących zaleceń:

1. Czyszczenie kontrola ostrzy

Po każdym użyciu należy oczyścić nieruchome i ruchome ostrza z soku, resztek roślinnych lub osadów. Ostrza należy sprawdzić pod kątem zużycia lub uszkodzeń. W przypadku oznak stępienia lub braku wyrównania należy wymienić ostrza zgodnie z instrukcją w sekcji „Wymiana ostrzy”.

2. Pielęgnacja akumulatora

Dla użytkowników modelu ES32Li: Należy monitorować poziom naładowania akumulatora na wyświetlaczu (8) i ładować go w razie potrzeby. Dla użytkowników modelu ES28Li: Regularnie ładować akumulator, aby uniknąć całkowitego rozładowania i wydłużyć jego żywotność. Akumulator należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, jeśli nie jest używany. W przypadku wycieku elektrolitu należy unikać bezpośredniego kontaktu i postępować zgodnie z zaleceniami bezpieczeństwa zawartymi w sekcji „Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa”.

3. Resetowanie wyświetlacza i przycisku wyłącznika (model ES32Li)


zasilania (1) przez 10 sekund. Następnie należy włożyć akumulator, włączyć sekator i upewnić się, że na wyświetlaczu widnieje zresetowany licznik. Procent pomaga utrzymać dokładność monitorowania użytkownika sekatora.

4. Profesjonalni serwisownicy

W przypadku napraw, regulacji lub bardziej zaawansowanej konserwacji należy zgłaszać się do certyfikowanego serwisu. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamiennej materiały eksploatacyjne, aby zachować parametry techniczne oraz bezpieczeństwo urządzenia.

Przestrzegańnych zaleceń dotyczących konserwacji pomoże zapewnić długą żywotność oraz bezpieczeństwo użytkownika akumulatorowego sekatora.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinać stykającą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.



Tylkopaństwo:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, których zamierza się skorzystać.

BG | БЪЛГАРСКИЙ АКУМУЛАТОРНАЛОЗАРКАНОЖИЦА ES25Li, ES28Li, ES32Li РЪКОВОДСТВО ВА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИХАРАКТЕРИСТИКИ

Model	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Тип на двигателя	Безчетков	Безчетков	Безчетков
Напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Максимален диаметър на рязане (мм)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Работна температура (°C)		-10- +60	
Дисплей	-	+	-
Значенията на нивото на шума са определени съответствие с EN 62841:			
Ниво на звуково налягане (дБ(A)) Измерено ниво на звукова мощност (дБ(A)) Погрешност К (дБ(A))	L _{ра} =62 L _{ва} =72 K=3	L _{ра} =62 L _{ва} =72 K=3	L _{ра} =60 L _{ва} =70 K=3
Общи значения на вибрацията и погрешността са определени съответствие с EN 62841:			
Ниво на вибрация (м/с ²) Погрешност К (м/с ²)	2.5 1.5	2.5 1.5	2.0 1.5
Ниво на защита	IP20	IP20	IP20
Класна защита	III	III	III
Тегло с батерия Ач (кг)	1.0	1.15	1.1
Тегло на инструмента без батерия (кг)	0.7	0.85	0.7
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	1.5	1.7	1.5
Аккумуляторна батерия			
Напрежение (В, постоянно)		20	
Типна батерията		Li-ion	
Капацитет (Ач)		2.0	
Зарядна устройството			
Входна напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)		220-240/50	
Мощност (Вт)		30	
Изходна напрежение (В, постоянно)		20	
Изходен ток (А)		0.8	
Класна защита		II	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на вибрации и шум отговарят на основните приложения на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варира. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варира в зависимост от начина на използване на електроинструмента. Може да надхвърлят нивата, посочени в тази информационна таблица. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключили работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора, като например: поддръжка на инструментите и аксесоари, затопляна ръцете, защитана слуха и управление на работния процес.

- | | |
|---------------------|-------------------------------------|
| 2. Спусък | 7. Бутон за отключване на батерията |
| 3. Дръжка | 8. Дисплей (само за ES32Li) |
| 4. Фиксирано острие | |
| 5. Подвижно острие | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

ES25Li4B	ES28LiBB	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V	1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица	1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V 5. Калъф	1. Ръководство 2. Акумулаторна лозарска ножица 3. Батерия 20 V 2 Ah 4. Зарядно 20V 5. Калъф

* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Акумулаторната електрическа лозарска ножица Procraft ES25Li, ES28Li, както и моделът и ES32Li, разполагат с фиксирано и подвижно острие, литиево-йонни батерии и зарядно устройство, всички съхранявани в удобен защитен калъф. Тези модели са предназначени за бързо и ефективно подрязване, обрязване и прибиране на реколтата в големи градини, като увеличават производителността до 8-10 пъти в сравнение с ръчните ножици и осигуряват висококачествено рязане.

ПРАВИЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ОСТОРОЖНО! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции и илюстрации и спецификации, оставени в тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения, инструкции и справка.

Терминът „електрическа машина“ или „електрически инструмент“ в тези предупреждения се отнася за вашата електрическа машина с кабел или електрическа машина, захранвана с батерии (без кабел).

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛ



Винаги носете предпазничила, за да предпазите очите си.



Прочетете инструкциите.



Предупреждения за опасност



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИ НОЖИЦИ

ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Това устройство не е предназначено за използване от деца или лица с намалени физически, емоционални или умствени способности или липса на опит и знания. Такива лица могат да работят с устройството само под наблюдението на отговорно лице или след получаване на ясни инструкции за употребата му. Уверете се, че устройството е извън обсега на деца и не се използва от тях за игри.

2. Не оставяйте уреда без надзори не го дават на деца. Съхра-

ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (*РИСУВАНЕ 1)

1. Контролен панел
2. Изключвател
3. Изключвател
4. Не излагайте акумулаторната ножница на дъжд или влажни условия. Контактът с вода или други течности може да причини токов удар и да повреди вътрешните компоненти на инструмента, което може да доведе до неочаквано изключване по време на работа.
5. Използвайте ножниците само с пълно внимание и концентрация. Работата с инструмента, докато сте уморени, под въздействието на алкохол или приемате лекарства, може да забави времето ви за реакция, което може да доведе до сериозно нараняване, ако инструментът се движи неочаквано.
6. Отстранете всички ключове за регулиране или гаечни ключове, преди да стартирате резачката. Ако бъдат оставени върху движещи се части на инструмента, те могат внезапно да излетят и да причинят нараняване на потребителя или другите.
7. Уверете се, че хората наблизо поддържат безопасно разстояние от работната зона на устройството.
8. Не позволявайте чужди предмети да попаднат между острието и работната част. Ако откриете такива елементи, незабавно спрете работата и ги отстранете.
9. Дръжте ръцете си далеч от режещия нож и никога не посягайте под материала, който режете. Неспазването на това може да доведе до дълбоки порязвания или дори ампутация ако острието бъде неочаквано активирано.
10. Винаги стойте стабилно и поддържайте баланс, когато използвате ножниците. Загубата на равновесие може да доведе до загуба на контрол върху инструментите в резултат на това до нараняване или случайни порязвания на непредвидени места.
11. Избягвайте да носите широки дрехи, аксесоари или дълга коса, когато използвате ножниците. Те могат да се хванат в движещите се части и да причинят сериозни наранявания, като увреждане на скалпа или задушаване.
12. Ако острието попадне на твърд или труден за рязане материал, незабавно отпуснете спусъка. Насилването на острието може да повреди двигателната инструментална част и да доведе до задръстване на острието, увеличавайки риска от откати нараняване на потребителя.
13. Винаги проверявайте дали зарядното устройство е свързано правилно и дали напрежението отговаря на изискванията на инструмента. Използването на грешно напрежение може да доведе до прегряване, изтичане на батерията или дори експлозия, което представлява опасност за потребителя.
14. Ако течност от батерията изтече поради неправилна употреба, избягвайте контакт с нея. Химикалите в батерията могат да причинят изгаряния или дразнене на очите. В случай на контакт, изплакнете незабавно с вода и потърсете медицинска помощ, ако е необходимо.

- ◇ 1 светодиода заредена 25 %
- ◇ 2 светодиода заредена 50 %

ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструментите и да влоши работата. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да предотвратите случайно стартиране.

Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутона (7) отпред на батерията и едновременно с това извадете батерията (8) от инструмента.

Инструкциите за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червената светлина показва, че зареждането е в ход, а зелената светлина показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутона за проверка на заряд на батерията.

- ◇ 3 светодиода заредена 75 %.
- ◇ 4 светодиода напълно заредена

Избраната ширина на отваряне на острието ще остане активна, до-

Инструкциятъркато стъпка:

1. Свържете зарядното устройство към електрически контакт.
2. За зарядни устройства: щепсел, поставете щепсела в портана батерията. За пълзгащи се зарядни устройства подравнете жлебовете и поставете батерията, докато спре.
3. Индикаторът ще светне в червено, за да покаже, че зареждане-то е започнало.
4. Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на заряда на батерията, за да видите нивото на заряд с помощта на светодиодите.

Монтажна батерията

Подравнете батерията с жлеба на инструментa и след това я натиснете на мястo, докато щракне на мястo.

Смяна на острието (Фиг. 2)

Ако движещото се острие (4) вече не се подравнява с неподвижното острие (5) или не реже достатъчно чисто след заточване, сменете острието, както следва:

1. Изключете инструментa, като използвате превключателя на захранването (1), след това извадете батерията (6) за безопасност преди работа.
2. Следвайки инструкциите в предоставената диаграма, внимателно отстранете остриетата, като следвате стъпките по ред.
3. Инсталирайте новия нож, така че да е точно подравнен със стационарния нож (5), като се уверите, че всички компоненти са инсталирани правилно.
4. След като инсталирате новото острие, почистете остриетата от прах и мръсотия, поставете батерията (6), включете ножа и проверете затварянето и подравняването на острието, като дръпнете спусъка (2).

Работа: превключателя

⚠ ВНИМАНИЕ!

Винаги проверявайте дали превключателя работи правилно преди да използвате инструментa. След като бъде освободен превключателят трябва лесно да се върне в положение "Изключено".

1. Включване на ножицата
За да включите инструментa, поставете батерията (6) в конектора на устройството, докато щракне. След това включете превключателя на захранването (1). Когато устройството е включено, зеленият индикатор ще светне, което показва, че ножицата е готова за работа. За да включите за първи път, натиснете бутона за захранване и натиснете спусъка (2) два пъти подред, за далезете в работно състояние.
2. Нормален режим на рязане
За да работите с инструментa, натиснете и задръжте спусъка (2), за да затворите острието, и го отпуснете, за да отворите острието. Това позволява прецизни, контролирани срезове с всяко натискане на спусъка.
3. Изключване
Преди да изключите ножицата, натиснете и задръжте спусъка за 5 секунди, за да затворите остриетата. След това изключете захранването с помощта на превключателя, извадете батерията, за да изключите напълно устройството и да предотвратите случайно включване.

Избор на ширина на отвора на острието (Фигура)

1. Включете инструментa, като използвате превключателя на захранването (1). Уверете се, че зеленият индикатор светва, за да покаже, че ножицата е готова за употреба.
 2. Натиснете контролния бутон на панела (1), за да изберете желаната ширина на отваряне на острието. Всяко натискане увеличава размера на отвора на острието, превключвайки настройките последователно:
- ◇ За модел ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm и 25 mm.
 - ◇ За модел ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.
3. Спрете да натискате бутона, когато достигнете желаната ширина. Съответният индикатор на контролния панел ще светне, за да потвърди избрания размер.

като ножицата не бъде изключена или докато ширината не бъде променена отново. Всеки път, когато включите ножицата, ширината на острието се нулира до стойността по подразбиране за безопасност.

Използване на дисплея (самоза ES32Li)

Дисплеят (8) на модела ES32Li предоставя актуална информация, която ви помага да наблюдавате и управлявате работата на ножицата:

1. Ниво на батерията (%)
Дисплеят показва оставащия заряд на батерията в проценти, което ви позволява да следите точно нивото на заряди да планирате презареждане, ако е необходимо.
2. Брояч на отрязванията
Дисплеят проследява и показва броя на направените срезове, като помага да се следи натоварването по време на сесия или цялостното използване на ножицата.
3. Диаметър на отрязванията
Дисплеят показва избрания диаметър на отвора на острието, показвайки текущата настройка, така че можете да изберете оптималната ширина за клоните, които поддържате.

Тази информация се актуализира на дисплея в реално време, осигурявайки необходимите данни за ефективна и безопасна работа.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги изключвайте ножицата и изваждайте батерията (6), преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката. Редовната поддръжка е от съществено значение за безопасна и надеждна работа, така че следвайте тези указания:

1. Почистване и проверка на острието
Почистете фиксирания и движещите се остриета, за да отстраните всякакъв сок, отломки или остатъци след всяка употреба. Проверете острието за износване или повреда. Ако показват признаци на тъпота или неправилно подравняване, сменете ножовете, като следвайте инструкциите в раздела „Смяна на ножовете“.
2. Грижа за батерията
За потребителна ES32Li: Следете нивото на батерията на дисплея (8) и презаредете, ако е необходимо. За потребители на ES28Li: Зареждайте батерията редовно, за да избегнете пълно разреждане и да удължите живота на батерията. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, когато не я използвате. В случай на изтичане на електролит, избягвайте директен контакт и следвайте предпазните мерки, посочени в раздела "Инструкции за безопасност".
3. Нулиране на дисплея (самоза ES32Li)
За да нулирате брояч на рязане след обслужване, изключете резачката, извадете батерията и задръжте превключвателя на захранването (1) за 10 секунди. След това поставете батерията, включете резачката и проверете дали дисплеят показва нулиран брояч на рязане. Този процес помага да се поддържа точно проследяване на използването на инструмента.
4. Професионална поддръжка и ремонт
За ремонти, настройки или по-сложна поддръжка се обърнете към сертифициран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части и консумативи, за да поддържате работата и безопасността на инструмента.

Следването на тези препоръки за поддръжка ще ви помогне да осигурите дълъг живот и безопасност на вашата акумулаторна лозарска ножица.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разрежете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.





Самозахранителен ЕС:

съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически електрон-

но оборудване съответно националното законодателство, което в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните и излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортират участieto на трети страни (напр. по въздух или следитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване в този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпрашайте батерията самозахранителен ЕС. Запелете откритите контакти на опаковката на батерията, така че да не се движат опаковката, моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO | ROMÂNĂ

FOARFECĂELECTRICĂCU ACUMULATOR

ES25Li, ES28Li, ES32Li

INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚI TEHNICE

Model	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Tip motor	Fărăperii	Fărăperii	Fărăperii
Tensiune nominală (V DC)	20	20	20
Diametrul maxime de tăiere (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Temperaturе de lucru (°C)		-10 +60	
Afișaj/Display	-	+	-
Valori ale emisii losonore determinate conform EN 62841			
Nivel de presiune sonoră (dB(A))	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=60$
Nivel de putere sonoră (dB(A))	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=70$
Incertitudine K (dB(A))	K=3	K=3	K=3
Valori totale de vibrații și incertitudine K determinate conform EN 62841			
Nivel de vibrații (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Incertitudine K (m/s ²)	1.5	1.5	1.5
Nivel de protecție	IP20	IP20	IP20
Clasă de protecție	III	III	III
Greutate conform EPTA (cu acumulator de 2 Ah) (kg)	1.0	1.15	1.1
Greutate unealtă fără acumulator (kg)	0.7	0.85	0.7
Greutate incluzând accesoriile (kg)	1.5	1.7	1.5
Acumulator			
Tensiune nominală (V DC)		20	
Tip acumulator		Li-ion	
Capacitate (Ah)		2.0	
Încărcător			

PRO-CRAFT

Tensiune de intrare (V AC) Frecvență (Hz)	220-240/50
Putere nominală (W)	30
Tensiune de ieșire nominală (V DC)	20
Currente de ieșire (A)	0.8
Clasă de protecție	II

AVERTIZARE: Nivelurile de vibrații și zgomot declarate se referă la cazurile în care uneala este utilizată conform domeniului său de aplicare. Însă dacă uneala este utilizată în alte scopuri, cu accesorii nepotrivite sau este întreținută în mod necorespunzător, nivelurile de emisii pot varia. Aceste lucruri pot crește semnificativ nivelul de expunere pe toată durata perioadei de lucru. Nivelurile de emisii vor varia în funcție de modul în care uneala este utilizată și pot depăși valorile menționate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisii pot fi folosite pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare corectă a sarcinii trebuie să ia în considerare și perioadele în care uneala este oprită sau funcționează fără utilizare, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe durata perioadei de lucru. Identificați sursele suplimentare de siguranță pentru a proteja utilizatorul, cum ar fi întreținerea corectă a unelei și accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea regiului de lucru.

DESCRIER (*DES 1)

1. Panou de control
2. Comutator pornire/ declanșator
3. Mâner
4. Lamă fixă
5. Lamă mobilă
6. Acumulator
7. Buton de eliberare a acumulatorului
8. Afișaj (doar pentru modelul ES32Li)

CONȚINUTUL AMBALAJULUI*

ES25Li4B	ES28Li8B	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Instrucțiunile de operare	1. Instrucțiunile de operare	1. Instrucțiunile de operare	1. Instrucțiunile de operare
2. Foarfecă electrică cu acumulator	2. Foarfecă electrică cu acumulator	2. Foarfecă electrică cu acumulator	2. Foarfecă electrică cu acumulator
3. Acumulator 20 v 2Ah			3. Acumulator 20 v 2Ah
4. Încărcător 20 v			4. Încărcător 20 v
			5. Husă

* Vă rugăm să rețineți că conținutul ambalajului/cutie poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de ambalajul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.

Foarfecile electrice Procraft ES25Li, ES28Li și ES32Li sunt unelte cu acumulator, prevăzute cu o lamă fixă, o lamă mobilă, un acumulator litiu și un încărcător, toate fiind plasate într-o husă de protecție. Aceste modele au fost concepute pentru tăierea, toaletarea și recoltarea în livezi de mari dimensiuni, asigurând productivitate de 8-10 ori mai mare față de metodele manuale și oferind rezultate de calitate superioară.

AVERTIZĂ DE SIGURANȚĂ

AVERTIZARE! Întotdeauna avertizați rîle de siguranță în instrucțiunile și ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertizările se referă la unelte electrice alimentare prin cablu (cu fir) sau la unelte electrice cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Purtați întotdeauna ochelari de protecție Protejează ochii de resturile aruncate.



Citiți manualul de utilizare.



Avertizare generală de siguranță.



În conformitate cu standardele de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaje de conformitate asiatică.



Marcaje de conformitate din Ucraina.

REGULI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECA ELECTRICĂ CU ACUMULATOR

INSTRUCȚIUNDE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și alte echipamente necesare, cum ar fi mască împotriva prafului, pantofide siguranță sau protecție auditivă. Lipsa echipamentului de protecție poate duce la răni cauzate de resturile aruncate, inhalarea prafului sau deteriorarea auzului din cauza zgomotului.
2. Nu expuneți foarfeca electrică la ploaie sau medii umede. Contactul cu apa sau alte lichide poate provoca șocuri electrice și deteriorarea componentelor interne ale uneltei, ceea ce poate duce la opriri neașteptate în timpul utilizării.
3. Utilizați foarfeca numai atunci când sunteți complet alert și atent. Utilizarea uneltei în stare de oboseală, sub influența alcoolului sau după administrarea de medicamente poate afecta timpul de reacție, ceea ce poate duce la vătămări grave cauzate de mișcările neașteptate ale uneltei.
4. Îndepărtați toate cheile de reglaj și alte unelte înainte de a porni foarfeca. Lăsarea uneltelor atașate de părțile mobile poate duce la ejectări bruște, cauzând vătămări utilizatorului sau celor din apropiere.
5. Evitați să apropiați mâinile de lama de tăiere și nu plasați mâna sub materialele care sunt tăiate. Acest lucru poate duce la tăieturi grave sau chiar amputări, în cazul activării neașteptate a lamei.
6. Mențineți întotdeauna o poziție fermă și echilibrată în timpul utilizării foarfecii. Pierderea echilibrului poate duce la pierderea controlului asupra uneltei, ceea ce poate cauza vătămări sau tăieturi accidentale.
7. Evitați îmbrăcăminte largă, accesoriile sau părul lung în timpul utilizării foarfecii. Acestea pot fi prinse în părțile mobile, provocând vătămări grave, precum scalpări sau strangulare.
8. Dacă lama întâlnește un material dur sau care nu poate fi tăiat, eliberați imediat comutatorul de pornire. Forțarea lamei poate deteriora motorul uneltei sau poate bloca lama, crescând riscul de recul al uneltei sau de rănire a utilizatorului.
9. Verificați întotdeauna dacă încărcătorul este conectat în modul corespunzător și dacă tensiunea de încărcare este compatibilă cu cerințele uneltei. Utilizarea unei tensiuni incompatibile poate cauza supraîncălzire, scurgeri ale acumulatorului sau chiar explozie, punând în pericol siguranța utilizatorului.
10. Dacă din acumulator se varsă lichid din cauza utilizării necorespunzătoare, evitați contactul chimic al acumulatorului. Acest lucru poate provoca arsuri sau iritații oculare. În caz de contact, clătiți imediat cu apă și, dacă este necesar, solicitați asistență medicală.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft de 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta/plăcuță de identificare. Utilizarea oricărui alt tip de acumulator poate deteriora unealta și afecta performanța acesteia. Unealta a fost concepută să funcționeze cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft de 20V, oferind o putere constantă și fiabilă.

UTILIZARE UNELTE

⚠ ATENȚIE!

Înainte de instalarea sau îndepărtarea accesoriilor, asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și scoateți acumulatorul pentru a evita activarea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de blocare și trageți acumulatorul din unealtă.

Încărcătorul are două indicatoare: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în proces de desfășurare, iar cel verde indică faptul că acumulatorul este complet încărcat. Acumulatorul poate fi prevăzut cu un indicator de încărcare cu LED-uri, care afișează nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator.

- ◇ 1 LED: 25% încărcat
- ◇ 2 LED-uri 50% încărcat
- ◇ 3 LED-uri 75% încărcat
- ◇ 4 LED-uri Complet încărcat

INSTRUCȚIUNI PAS CU PAS:

1. Conectați încărcătorul la o priză de alimentare.
2. Pentru încărcătoarele cu conectare prin cablu, introduceți mufa de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu glisare, aliniați acumulatorul cu fantele de încărcare și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. După finalizarea încărcării se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau scoateți acumulatorul din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare pe LED-urile acumulatorului.

Instalarea acumulatorului

Aliniați acumulatorul cu șanta de ghidare a uneltei, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic.

Înlocuirea lamei (Figura 2)

Dacă lama mobilă (4) nu mai este aliniată cu lama fixă (5) sau nu mai este eficient după ascuțire, înlocuiți lama urmând pașii de mai jos:

1. Opriti foarfeca utilizând comutatorul de control al alimentării (1), apoi scoateți acumulatorul (6) înainte de a continua.
2. Urmând instrucțiunile din diagrama furnizată, detașați cu atenție lamele, pas cu pas.
3. Poziționați lama nouă astfel încât să fie aliniată în mod corespunzător cu lama fixă (5), asigurându-vă că toate componentele sunt montate corect.
4. După instalarea noii lame, curățați orice urme de resturi sau praf de pe lame, plasați din nou acumulatorul (6), porniți foarfeca și verificați închiderea și alinierea lamei apăsând pe comutatorul de pornire (declanșator) (2).

Funcțiile

comutatorului

ATENȚIE!

Înainte de utilizarea uneltei, verificați întotdeauna eficiența comutatorului. După eliberare, comutatorul ar trebui să revină ușor în poziția "Oprit".

1. Pornirea foarfecii
Pentru a porni foarfeca electrică, introduceți acumulatorul (6) în compartimentul acestuia de pe unelă, asigurându-vă că este fixat corect. Apoi activați comutatorul de control al alimentării (1). După pornirea dispozitivului, indicatorul de funcționare se va aprinde verde, semnaland că foarfeca este pregătită pentru utilizare. La prima activare, apăsați comutatorul de pornire și trageți de două ori consecutiv declanșatorul (2) pentru a intra în modul de lucru.
2. Modul normal de tăiere
Pentru a activa lama, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul (2) pentru a închide lama, iar pentru a deschide eliberați declanșatorul. Această metodă permite tăieturi controlate și precise la fiecare apăsare.
3. Oprirea foarfecii
Înainte de a opri foarfeca, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul timp de 5 secunde pentru a închide lamele. Apoi dezactivați comutatorul de control al alimentării și deconectați acumulatorul pentru a asigura oprirea completă și pentru a preveni activarea accidentală.

Lățimea deschiderii (Figura 3)

1. Porniți foarfeca utilizând comutatorul de control al alimentării (1). Asigurați-vă că indicatorul verde este aprins, semnaland că unelă este gata de utilizare.
2. Apăsați butonul de control de pe panou (1) pentru a parcurge opțiunile disponibile de deschidere a lamei. Fiecare apăsare va măăriți lățimea de deschidere a lamei, trecând prin setările disponibile: Pentru modelul ES28Li: 10 mm, 15

mm, 20 mm și 25 mm.
Pentru modelul ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.

3. Odată ce ați ajuns la lățimea dorită, nu mai apăsați pe buton. Lampa corespunzătoare setării selectate de pe panoul de control se va aprinde, confirmând alegerea Dvs.

Lățimea selectată a deschiderii lamei va rămâne activă până când foarfeca este oprită sau lățimea este ajustată din nou. La fiecare pornire, foarfeca revine automat la setarea de deschidere prestabilită pentru siguranță.

Respectarea acestor recomandări de întreținere va asigura durabilitatea și performanța foarfecii dumneavoastră electrică cu acumulator.

PROTEJĂMEDIULUÎNCONJURĂTOR

Procesule utilizare

- Asigurați-vă că acumulatorul este complet încărcat și instalat corect în aparat. Verificați zona de lucru să fie liberă de obstacole și dacă aveți o poziție stabilă.
- Pentru a tăia, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul pentru a închide lama în jurul ramurii. Eliberați declanșatorul pentru a deschide lama. Ajustați deschiderea lamei în funcție de grosimea ramurii:
 - ◆ Pentru modelul ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm sau 25 mm.
 - ◆ Pentru modelul ES32Li: 10 mm, 20 mm, 25 mm sau 35 mm.
- Dacă foarfeca atinge un obiect / material dur sau care nu poate fi tăiat, eliberați imediat declanșatorul pentru a evita suprasolicomotorului sau deteriorarea lamei.
- După finalizarea lucrărilor, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul timp de 5 secunde pentru a închide lamele. După ce lamele sunt închise, opriți comutatorul de control al alimentării și scoateți acumulatorul pentru prevenirea accidentării.
- Curățați lamele după fiecare utilizare pentru a îndepărta resturile sau seva. Inspectați lamele pentru semne de uzură sau deteriorare și înlocuiți-le dacă este necesar.

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiermenajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numă pentru țările UE:

în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

Utilizarea display-ului pentru modelul ES32Li)

Display-ul (8) în cazul modelului ES32Li oferă informații în timp real la monitorizarea controlului performanței uneltei:

- Nivelul de încărcare a acumulatorului (%)
Display-ul indică procentual încărcarea rămasă a acumulatorului, permițându-vă să urmăriți cu exactitate nivelul urilor de energie și să planificați reîncărcarea dacă este necesar.
- Numărul de tăieturi
Display-ul înregistrează și afișează numărul de tăieturi efectuate, ajutându-vă să monitorizați utilizarea în timpul unei sesiuni sau pe întreaga durată de utilizare a foarfecii.
- Diametrul de tăiere
Display-ul indică diametrul selectat de deschidere al lamei, afișându-l și setarea curentă pentru a vă asigura că utilizați lățimea corectă pentru urmărirea urmează a fi tăiate.

TRANSPORTARE

Accumulatorii litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalajele și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibilele cerințe naționale suplimentare.

Aceste informații sunt actualizate în mod continuu pe display, oferindu-vă date esențiale pentru a menține o utilizare eficientă și sigură a foarfecii.

ÎNȚREȚINERE

Asigurați-vă întotdeauna că foarfeca este oprită și acumulatorul (6) este îndepărat, înainte de a efectua orice lucrări de mentenanță. Întreținerea regulată este esențială pentru o utilizare sigură și fiabilă. Pentru aceasta, urmați recomandările mai jos:

- Curățarea și inspectarea lamelor
După fiecare utilizare, curățați lama fixă și lama mobilă pentru a îndepărta seva, resturile sau reziduurile acumulate. Inspectați lamele pentru semne de uzură sau eventuale deteriorări. Dacă lamele prezintă semne de tocare sau aliniere incorectă, înlocuiți-le conform instrucțiunilor din secțiunea „Înlocuirea lamei.”
- Îngrijirea acumulatorului
Pentru utilizatorii modelului ES32Li, monitorizați nivelul de încărcare al acumulatorului afișat pe display (8) și reîncărcați-l atunci când este necesar. Pentru utilizatorii modelului ES28Li, reîncărcați acumulatorul periodic pentru a evita descărcarea completă și pentru a-i prelungeți durata de viață. Păstrați acumulatorul într-un răcoros și uscat atunci când nu este utilizat. În cazul în care lichidul acumulatorului se scurge, nu îl atingeți direct și urmați măsurile indicate în Instrucțiunile de siguranță.
- Resetarea display-ului doar pentru modelul ES32Li)
Pentru a reseta display-ul după lucrările de mentenanță efectuate, apăsați și țineți apăsat comutatorul de control al alimentării (1) timp de 10 secunde. Reintruduceți acumulatorul în aparat și verificați dacă display-ul arată conținutul tăieturii resetate. Acest proces ajută la menținerea unei evidențe precise a utilizării pe termen lung.
- Întreținerea și reparația profesionale
Pentru reparații, reglează sau lucrări de mentenanță avansată, contactați un centru de deservire autorizat. Utilizați exclusiv piese de schimb și consumabile originale pentru a menține performanța și

**HU | MAGYAR
AKKUMULÁTOR MŰSZAKI ADATOK
ES25Li, ES28Li, ES32Li
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

MŰSZAKI ADATOK			
Modell	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Motor típusa	Kefenélküli	Kefenélküli	Kefenélküli
Feszültség, állandó áramu)	20	20	20
Maximális vágási mélység (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Üzemi hőmérséklet (°C)		-10 - +60	
Kiléső	-	+	-
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott zajkibocsátási paraméterek:			
Hangnyomásszint (A)	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=62$	$L_{pA}=60$
Mért hangteljesítményszint (dB (A))	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=72$	$L_{WA}=70$
Mérésbizonytalanság (dB (A))	K=3	K=3	K=3
Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott általános rezgésintés K mérési bizonytalanság			
Rezgésintés (m/s ²)	2.5	2.5	2.0
Mérésbizonytalanság	1.5	1.5	1.5

(m/s ²)			
---------------------	--	--	--

Védelmiszint	IP20	IP20	IP20
Érintésvédelmérték	III	III	III
Súly EPTA (2 Ah akkumulátorral együtt) (kg)	1.0	1.15	1.1
Szerszám súlya akkumulátorelkül (kg)	0.7	0.85	0.7
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	1.5	1.7	1.5
Akkumulátor			
Feszültség (V, állandó áramú)	20		
Akkumulátortípusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0		
Töltő			
Bemenetfeszültség (V, változó áramú) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Teljesítmény (W)	30		
Kimenetfeszültség (V, állandó áramú)	20		
Kimenetáram (A)	0.8		
Érintésvédelmérték	II		

FIGYELMEZTETÉS: A bejelentett rezgés- és zajszintek megfelelnek a szerző fő alkalmazási területeinek. Ha azonban a szerzőm más célokra, más tartozékokkal vagy rossz műszaki állapotban használják, a zaj- és rezgésszintek eltérhetnek. Ez jelentősen növelheti a hatáshatást a munka teljes időtartama alatt. A zaj- és rezgésszintek az elektromos szerzőm használati módjától függően változhatnak, és meghaladhatják a jelen használati útmutatóban megadott szinteket. Ezek a zaj- és rezgésszintek felhasználhatók az egyik szerzőm másikkal történő összehasonlítására és a hatáshatás előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsülésénél figyelembe kell venni azokat az időtartamokat is, amikor a szerzőm le van állítva vagy működik, de nincs használatban. Ez jelentősen csökkentheti teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozzon meg a kezelő védelmére irányuló további biztonsági intézkedéseket, mint például a szerzőm és a tartozékok karbantartása, kézmelegítés, a hallásvédelem használata és a munkafolyamatok megszervezése.

AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁSA (*KÉF 1)

- | | |
|-------------------|---------------------------------------|
| 1. Vezérlőpanel | 5. Akkumulátorkidőlogombja |
| 2. Kioldókapcsoló | 6. Kijelző (csak az ES32Li modellnél) |
| 3. Fogantyú | |
| 4. Fixpenna | |

SAZLLÍTÁS KÉSZLET TARTALMA *

ES25Li4B	ES28LiBB	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Használati útmutató	1. Használati útmutató	1. Használati útmutató	1. Használati útmutató
2. Akkumulátoros metszőolló	2. Akkumulátoros metszőolló	2. Akkumulátoros metszőolló	2. Akkumulátoros metszőolló
3. Akkumulátor 20V 2 Ah	3. Akkumulátor 20V 2 Ah	3. Akkumulátor 20V 2 Ah	3. Akkumulátor 20V 2 Ah
4. Töltő 20V	4. Töltő 20V	4. Töltő 20V	4. Töltő 20V
		5. Táska	5. Táska

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma a vásárlás országától függően változhat. A szállítási készlet tartalmával kapcsolatos konkrét információkért forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft ES25Li, ES28Li és ES32Li akkumulátoros elektromos metszőollók fix és vágó pengével, lítium-ion akkumulátorral és töltővel rendelkeznek mindegyik praktikus áskabartárolva. Ezeket a modelleket a nagy kerteiben végzett gyors és hatékony metszéshez, nyéséshez és betakarításhoz tervezték a kézmetszőollókhözpestáskár 8-10-szeresére növelik a termelékenységét és kiváló minőségű vágást biztosítanak.

BIZTONSÁG ELŐIRÁSOI

VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes lábbi utasításban nem tartásáramúteshezés (vagy) súlyos testi sérüléshez vezethet.

Őrizz meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekben szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerzőm” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépre vagy akkumulátorvezeték nélküli elektromos gépre vonatkozik.

JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget ez védi a szemet a részecskéktől.



Olvasza el a használati útmutatót



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelőségjel.



Ukrán megfelelőségjel

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK AKKUMULÁTOROS METSZŐOLLÓHOZ

BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK MINDENMŰVELETHEZ

- Ezt a készüléket gyermekek vagy csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. Az ilyen személyek a készüléket csak felőlis személy felügyelete mellett, vagy a használatára vonatkozó egyértelmű utasítások birtokában használhatják. Gondoskodjon arról, hogy a készülék ne legyen gyermekek számára hozzáférhető helyen, és ne használják játékká.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, és ne adja oda gyermekeknek. Tartsa a készüléket biztonságos, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen, különösen ha nem használja.
- Mindig viseljen védőszemüveget, kesztyűt és egyéb megfelelő védőfelszerelést, például pormaszkot, biztonsági cipőt vagy fülvédőt. A védelem elmulasztása sérülésekhez vezethet a repülő részecskék, a por belélegzése vagy a zaj okozta halláskárosodás miatt.
- Ne tegye ki az akkumulátoros metszőollót esőnek vagy nedves környezetnek. Vizzel vagy más folyadékkal való érintkezés áramütést okozhat, és károsíthatja a szerzőm belső alkatrészeit, ami működésközben váratlan leálláshoz vezethet.
- A metszőollót csak teljes figyelem és koncentráció mellett használja. A szerzőm használata, alkoholos befolyásoltság alatt vagy gyógyszerek szedése után történő működtetése lelassíthatja a reakcióidőt, ami súlyos sérülésekhez vezethet a szerzőm váratlan elmozdulása esetén.
- Távolítson el minden beállító kulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt elindítaná a metszőollót. Ha azok a szerzőm mozgó részein maradnak, hirtelen kirepülhetnek, és sérülést okozhatnak a közelben tartózkodóknak.
- Győződjön meg arról, hogy a közelben tartózkodók biztonságos távolságot tartsanak a készülék munkaterületétől.
- Kerülje el, hogy idegen tárgyak kerüljenek a pengék közé. Ha ilyen tárgyak talál, azonnal állítsa le a munkát, és távolítsa el őket.
- Tartsa távol a kezét a pengéktől, és soha ne nyúljon a vágott anyag alá. Ennek elmulasztása mély vágásokhoz vagy akár amputációhoz vezethet, ha a penge váratlanul aktiválódik.
- A metszőolló működését csak akkor szabad megkezdni, ha a szerzőm teljesen le van állítva, és az egység elvezetése a szerzőm feletti uralom elvesztéséhez és ennek következtében sérülésekhez vagy nem kívánthelyeken történő leállításához vezethet.
- A metszőolló működtetése közben kerülje a laza ruházat,

ékszerek vagy hosszú haj viselését. A laza elemek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe és súlyos sérüléseket, például fejbőrsérülést vagy

fojtogatás okozhatnak.

12. Ha a penge kemény vagy nehezen vágható anyagba beleütközik, azonnal engedje el a ravaszt. A penge erőtletése károsíthatja a szerszám motorját vagy a penge beszorulását okozhatja, növelve a visszarúgás vagy a felhasználó sérülésének kockázatát.
13. Mindig ellenőrizze, hogy a töltő megfelelően van-e csatlakoztatva, és hogy a feszültség megfelelő-e a szerszám követelményeinek. A nem megfelelő feszültség használata túlmelegedéshez, az akkumulátor szivárgásához vagy akár robbanáshoz is vezethet, ami veszélyes a felhasználó számára.
14. Ha az akkumulátor folyadék helytelen használat miatt szivárog az akkumulátorból, kerülje a vele való érintkezést. Az akkumulátorban lévő vegyi anyagok égési sérüléseket vagy szemirritációt okozhatnak. Érintkezés esetén azonnal öblítse le a szemet vízzel, és szükség esetén forduljon orvoshoz.

be a metszőöllöt és a kioldómeghúzásáva(2) ellenőrizze a penge zárást és beállítását.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg róla, hogy a szerszám Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

FELHASZNÁLÁS

⚠ FIGYELEM!

A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregység elején található gombot (7), és ezzel egyidejűleg egyéki az akkumulátort (8) a szerszámól.

Az akkumulátor töltésének ellenőrzése

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltési folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott visszajelző, amely töltöttségi szintet mutat. A töltöttségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- 1 LED: 25%-os töltöttség
- 2 LED: 50%-os töltöttség
- 3 LED: 75%-os töltöttség
- 4 LED: teljes töltöttség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltő esetében dugja be a töltődugóját az akkumulátor töltőcsatlakozójába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad jelezve, hogy a töltési folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltöttségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerszámra lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszeli önmagát.

A pengecserélés (2. ábra)

Ha a vágó penge (4) már nem illeszkedik a fix pengéhez (5), vagy nem vagy elégtisztán az élezés után, cserélje ki a pengét az alábbiak szerint:

1. Kapcsolja ki a metszőöllöt a tápkapcsolóval (1), majd a munka megkezdése előtt a biztonság kedvéért vegye ki az akkumulátort (6).
2. A mellékelt ábra utasításait követve óvatosan távolítsa el a pengéket a megadott lépések szerint.
3. Szerelje be az új pengét úgy, hogy az pontosan egy vonalban legyen a fix pengével (5), ügyelve arra, hogy minden alkatrész megfelelően legyen beszerelve.
4. Az új penge behelyezése után tisztítsa meg a pengéket a portól és a szennyeződésektől, helyezze be az akkumulátort (6), kapcsolja

Kapcsolóműködtetése

FIGYELEM!

A szerszám használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló megfelelően működik-e. Elengedés után a kapcsolónak könnyen vissza ketyérnie „KI” állásba.

1. A metszőollóbekapcsolása

Akkumulátoros metszőolló bekapcsolásához helyezze be az akkumulátort (6) a készülék csatlakozójába, amíg az be nem kattant. Ezután kapcsolja be a tápkapcsolót (1). A készülék bekapcsolásakor zöld jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a metszőolló készen áll a használatra. Az első bekapcsoláshoz nyomja meg a bekapcsológombot, és nyomja meg kétszer egymás után a kioldót (2), hogy a készülék működésállapotbakerüljön.

2. Normálvágásüzemmódja

A pengeműködtetéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót (2) a penge bezárásához, és engedje el a penge kinyitásához. Ez pontos és ellenőrzött vágásokat tesz lehetővé a kioldó minden meghúzásánál.

3. A metszőolló kikapcsolása

A metszőolló kikapcsolása előtt nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldót 5 másodpercig, hogy a pengék bezáródjanak. Ezután kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval, és vegye ki az akkumulátort, hogy teljesen kikapcsolja a készüléket, és megakadályozza a véletlen bekapcsolását.

A pengék nyílászélességének kiválasztása (3. ábra)

1. Győződjön meg arról, hogy a zöld jelzőfény világít, jelezve, hogy a metszőolló készen áll a használatra.
2. Nyomja meg a panelen (1) lévő vezérlógombot a pengék kívánt nyílászélességének kiválasztásához. Minden egyes megnyomás növeli a pengék nyílászélességének méretét, a beállításokat egymás után váltva:
ES28Li modellnél 10 mm, 15 mm, 20 mm és 25 mm.
ES32Li modellnél 10 mm, 20 mm, 25 mm és 35 mm.
3. Állítsa le a gomb megnyomását, amikor elérte a kívánt nyílászélességet. A vezérlőpanelen a megfelelő jelzőfény kigyullad a kiválasztott méret megerősítésére.

A pengék kiválasztott nyílászélessége a metszőolló kikapcsolásáig vagy a nyílászélesség következő módosításáig aktív marad. A metszőolló minden egyes bekapcsolásakor a pengék nyílászélessége a biztonság érdekében visszaáll az alapértelmezett értékre.

A kijelző használatát (csak ES32Li modellnél)

Az ES32Li modell kijelzője (8) naprakész információkat nyújt, amelyek segítségével figyelemkísérhet és kezelheti a metszőolló működését:

1. Az akkumulátor töltöttség szintje (%)

A kijelző az akkumulátor maradék töltöttségét százalékban mutatja, így pontosan nyomon követheti az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség esetén megtervezheti az újratöltést.

2. Vágásszámláló

A kijelző nyomon követi és megjeleníti az elvégzett vágások számát, segítve a terhelés nyomon követését egy munkamenet vagy a metszőolló általános használata során.

3. Vágási átmérő

A kijelzőn megjelenik a pengék kiválasztott nyílászélességének az átmérője, amely mutatja az aktuális beállítást, így kiválaszthatja a vágandó ágakhoz való optimális nyílászélességet.

Ezek az információk valós időben frissülnek a kijelzőn, így biztosítva a hatékony és biztonságos működéshez szükséges adatokat.

GONDOZÁ ÉS KARBANTARTÁS

Bármely karbantartási munkák elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a metszőollót, és vegye ki az akkumulátort (6). A rendszeres karbantartás elengedhetetlen a biztonságos és megbízható működéshez, ezért tartsa báz alábbi utasításokat:

1. A pengék tisztítása és ellenőrzése

Minden használat után tisztítsa meg a fix és a vágó pengét a létől, a törmeléktől vagy a lepedéktől. Vizsgálja meg a pengéke kopás vagy sérülés szempontjából. Ha a pengék tompaság vagy eltolódás jeleit mutatják, cserélje ki a pengéket a „Pengék cseréje” című részben leírtak szerint.

2. Az akkumulátor gondozása

ES32Li modell felhasználók számára: figyelje az akkumulátor töltöttségi szintjét a kijelzőn (8), és szükség

esetén tölts fel. ES28Li modell felhasználók számára: rendszeresen tölts fel az akkumulátort a teljes lemerülés elkerülése és az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. Használaton kívül tárolja az akkumulátort hűvös, száraz helyen. Elektrolitszivárgása

esetén kerülje a közvetlen érintkezést, és tartsa be a „Biztonsági utasítások” című részen leírt óvintézkedéseket.

- A kijelzővisszaállítás csak az ES32Li modelnél) A vágásszámláló szervizelés utáni visszaállításához kapcsolja ki a metszőollót, vegye ki az akkumulátort, és tartsa lenyomva a tápkapcsolót (1) 10 másodpercig. Ezután helyezze be az akkumulátort, kapcsolja be a metszőollót, és ellenőrizze, hogy a kijelzőn megjelenik-e a visszaállított vágásszámláló. Ez az eljárás segít a metszőolló használatának pontos nyom követésében.
- Szakszerű karbantartás javítás Javítás, beállítás vagy bonyolultabb karbantartás céljából forduljon egy minősített szervizközponthoz szerszámjelisményének biztonságának fenntartása érdekében csak eredeti pótalkatrészek és fogyóeszközöket használjon.

Ezen karbantartási utasítások betartása segít biztosítani az Ön akkumulátoros metszőollójának hosszú élettartamát és biztonságát.

RU | РУССКИЙ АККУМУЛЯТОРНЫЙ СЕКАТОР ES25Li, ES28Li, ES32Li ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ			
Модель	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Тип двигателя	Бесщеточный	Бесщеточный	Бесщеточный
Напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Максимальный диаметр среза (мм)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Рабочая температура (°C)	-10 - +60		
Дисплей	-	+	-
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 62841:			
Уровень звукового давления (дБ(A)) Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A)) Погрешность K (дБ(A))	L _{WA} =62 L _{WA} =72 K=3	L _{WA} =62 L _{WA} =72 K=3	L _{WA} =60 L _{WA} =70 K=3
Общие значения вибрации и погрешность K определены в соответствии с EN 62841:			
Уровень вибрации (м/с²) Погрешность K (м/с²)	2.5 1.5	2.5 1.5	2.0 1.5
Уровень защиты	IP20	IP20	IP20
Класс защиты	III	III	III
Вес ЕРТА (с батареей 2 Ач) (кг)	1.0	1.15	1.1
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	0.7	0.85	0.7
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	1.5	1.7	1.5
Аkkуmулятоp			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0		
Зapядное устройство			
Входное напряжение (В, переменное) / Частота (Гц)	220-240/50		
Мощность (Вт)	30		

Выходное напряжение (В, постоянное)	20
Выходной ток (А)	0.8
Класс защиты	II

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибрации могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента. Уровни шума и вибрации могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитываться время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежности, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)*

1. Панель управления
2. Курок включения
3. Рукоять
4. Неподвижное лезвие
5. Подвижное лезвие
6. Аккумулятор
7. Кнопка разблокировки аккумулятора
8. Дисплей (только для модели ES32Li)

СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ*

ES25Li 4В	ES28Li 6В	ES28Li 1-6В	ES32Li 1-6В
1. Руководство	1. Руководство	1. Руководство	1. Руководство
2. Аккумуляторный секатор	2. Аккумуляторный секатор	2. Аккумуляторный секатор	2. Аккумуляторный секатор
3. Аккумулятор 20 В 2 Ач	3. Аккумулятор 20 В 2 Ач	3. Аккумулятор 20 В 2 Ач	3. Аккумулятор 20 В 2 Ач
4. Зарядное устройство 20 В	4. Зарядное устройство 20 В	4. Зарядное устройство 20 В	4. Зарядное устройство 20 В
5. Кейс	5. Кейс	5. Кейс	5. Кейс

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации содержимой в упаковке обратитесь к вашему местному дистрибьютору.

Аккумуляторные электрические секаторы Procraft ES25Li, ES28Li и ES32Li оснащены неподвижным и подвижным лезвиями, литий-ионным аккумулятором и зарядным устройством, всё это хранится в удобном защитном кейсе. Эти модели разработаны для быстрой и эффективной обрезки, подрезки и сбора урожая крупных садах, высокая производительность до 8-10 раз по сравнению с ручными секаторами и обеспечивая высокое качество среза.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки - защищают глаза от частиц.





Общепредупреждение об опасности



Соответствие основным стандартам безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО СЕКАТОРА

ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными способностями также для тех, кто не имеет соответствующего опыта или знаний. Такие лица могут работать с устройством только под присмотром ответственного лица или после получения четких инструкций по его использованию. Убедитесь, что устройство недоступно детям и не используется ими для игр.
2. Не оставляйте устройство без присмотра и не передавайте его детям. Храните устройство в безопасном месте, недоступном для детей, особенно когда оно не используется.
3. Всегда надевайте защитные очки, перчатки и другую подходящую защитную экипировку, такую как маска от пыли, защитная обувь или наушники. Отсутствие защиты может привести к травмам от летающих частиц, вдыханию пыли или повреждению слуха из-за шума.
4. Не подвергайте аккумуляторный секатор воздействию жидкой или влажной среды. Контакт с водой или другими жидкостями может вызвать электрический удар и повредить внутренние компоненты инструмента, что может привести к неожиданному отключению во время работы.
5. Используйте секатор только при полном внимании и сосредоточенности. Работа с инструментом в состоянии усталости под влиянием алкоголя или после приема лекарств может замедлить реакцию, что может привести к серьезным травмам при неожиданном движении инструмента.
6. Уберите все регулировочные ключи или гаечные ключи перед запуском секатора. Оставленные на движущихся частях инструмента, они могут внезапно вылететь и нанести травмы пользователю или окружающим.
7. Убедитесь, что люди, находящиеся рядом, соблюдают безопасное расстояние от рабочей зоны устройства.
8. Не допускайте попадания посторонних предметов между лезвиями. В случае обнаружения таких предметов немедленно прекратите работу и удалите их.
9. Держите руки подальше от режущего лезвия и никогда не тяните по движущемуся материалу. Несоблюдение этого правила может привести к глубоким порезам или даже ампутации, если лезвие неожиданно активируется.
10. Всегда стойте устойчиво и сохраняйте баланс при работе с секатором. Потеря равновесия может привести к утрате контроля над инструментом и, как следствие, к травмам или случайным порезам в непредназначенных местах.
11. Избегайте ношения свободной одежды, аксессуаров или длинных волос при работе с секатором. Свободные элементы могут попасть в движущиеся части и привести к серьезным травмам, таким как повреждение кожи головы или удушье.
12. Если лезвие наткнется на твердый или неподдающийся резке материал, немедленно отпустите курок. Принуждение лезвия может повредить мотор инструмента или привести к заклиниванию лезвия, увеличивая риск отдачи или травмы пользователя.
13. Всегда проверяйте правильность подключения зарядного устройства и соответствие напряжения требованиям инструмента. Использование неподходящего напряжения может привести к перегреву, утечке батареи или даже взрыву, что представляет опасность для пользователя.
14. Если жидкость из батареи вытекает из-за неправильного использования, избегайте контакта с ней. Химикаты в батарее могут вызвать ожоги или раздражение глаз. В случае контакта немедленно промойте водой и обратитесь за медицинской помощью при необходимости.

ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен и извлечена аккумуляторная батарея, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку (7) на передней стороне аккумулятора блока и одновременно извлеките аккумулятор (8) из инструмента.

Инструкция зарядки аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- ◇ 1 светодиода заряжен 25 %
- ◇ 2 светодиода заряжен 50 %
- ◇ 3 светодиода заряжен 75 %
- ◇ 4 светодиода полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
 2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
 3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
 4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
 5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
- Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а затем вставьте ее на место до фиксации и щелчка.

Замена лезвия (Рисунок 2)

Если подвижное лезвие (4) больше не выравнивается с неподвижным лезвием (5) или после заточки режет недостаточно чисто, замените лезвие следующим образом:

1. Выключите секатор с помощью переключателя питания (1), затем извлеките аккумулятор (6) для обеспечения безопасности перед началом работы.
2. Следуйте инструкциям на предоставленной схеме, аккуратно снимите лезвие, выполняя шаги по порядку.
3. Установите новое лезвие так, чтобы оно было точно выровнено с неподвижным лезвием (5), убедитесь, что все компоненты правильно установлены.
4. После установки нового лезвия очистите лезвия от пыли и грязи, вставьте аккумулятор (6), включите секатор и проверьте работу и выравнивание лезвия, нажав на курок (2).

Работа с выключателем

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента всегда проверяйте исправность выключателя. После его отпущения выключатель должен легко возвращаться в положение "Выкл".

1. Включение секатора
Чтобы включить аккумуляторный секатор, вставьте аккумуляторный блок (6) в разъем на устройстве до щелчка. Затем активируйте выключатель питания (1). Когда устройство включено, загорится зеленый индикатор, показывающий, что секатор готов к работе. Для первого включения нажмите кнопку питания и дважды подряд нажмите на курок (2),

PRO-CRAFT

чтобы перейти в ра- бочее состояние.

2. Normaler Schneidmodus
Zum Arbeiten mit der Klinge drücken und halten Sie den Abzug (2), um die Klinge zu schließen, und lassen Sie ihn los, um die Klinge zu öffnen. Dies ermöglicht präzise und kontrollierte Schnitte bei jedem Betätigen des Abzugs.
3. Ausschalten der Gartenschere
Vor dem Ausschalten der Gartenschere drücken und halten Sie den Abzug 5 Sekunden lang, um die Klänge zu schließen. Schalten Sie dann die Stromversorgung mit dem Schalter aus und entnehmen Sie den Akku, um das Gerät vollständig auszuschalten und ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

Auswahl der Klängenöffnungsweite (Abbildung 3)

- Schalten Sie die Gartenschere mit dem Ein-/Ausschalter (1) ein. Vergewissern Sie sich, dass die grüne Anzeige leuchtet, die signalisiert, dass die Gartenschere betriebsbereit ist.
- Drücken Sie die Steuertaste auf dem Bedienfeld (1), um die gewünschte Klängenöffnungsweite auszuwählen. Jeder Tastendruck vergrößert die Öffnungsweite der Klinge und schaltet die Einstellungen nacheinander um:
 - ◇ Für Modell ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm und 25 mm.
 - ◇ Für Modell ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm oder 35 mm.
- Hören Sie auf, die Taste zu drücken, wenn die gewünschte Breite erreicht ist. Die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld leuchtet auf und bestätigt die gewählte Größe. Die gewählte Klängenöffnungsweite bleibt aktiv, bis die Gartenschere ausgeschaltet oder die Breite erneut geändert wird. Bei jedem Einschalten der Gartenschere wird die Klängenbreite aus Sicherheitsgründen auf den Standardwert zurückgesetzt.

Verwendung des Displays (nur für Modell ES32Li)

Das Display (8) am Modell ES32Li liefert aktuelle Informationen, die helfen, die Arbeit der Gartenschere zu überwachen und zu steuern:

- Batterieladestatus (%)
Das Display zeigt den verbleibenden Batterieladestand in Prozent an, was eine genaue Überwachung des Ladezustands ermöglicht und bei Bedarf die Planung einer Aufladung erleichtert.
- Schnittzähler
Das Display verfolgt und zeigt die Anzahl der durchgeführten Schnitte an, was hilft, die Belastung während der Nutzung oder die Gesamtverwendung der Gartenschere zu kontrollieren.
- Schnittdurchmesser
Das Display zeigt den gewählten Klängenöffnungsdurchmesser an und gibt die aktuelle Einstellung wieder, damit Sie die optimale Breite für die zu schneidenden Äste auswählen können.

Diese Informationen werden in Echtzeit auf dem Display aktualisiert und liefern die notwendigen Daten für eine effiziente und sichere Arbeit.

PFLEGE UND WARTUNG

Schalten Sie die Gartenschere immer aus und entnehmen Sie den Akku (6), bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Regelmäßige Wartung ist notwendig für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb, daher befolgen Sie diese Empfehlungen:

- Reinigung und Inspektion der Klänge
Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die feststehende und die bewegliche Klinge von Saft, Schmutz oder Ablagerungen. Überprüfen Sie die Klänge auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Anzeichen von Abstumpfung oder Fehlstellung ersetzen Sie die Klänge gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Klingenwechsel“.
- Pflege des Akkus
Für Nutzer des ES32Li: Überwachen Sie den Ladezustand des Akkus auf dem Display (8) und laden Sie ihn bei Bedarf auf. Für Nutzer des ES28Li: Laden Sie den Akku regelmäßig, um eine vollständige Entladung zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn er nicht verwendet wird. Bei Elektrolyt-Auslauf vermeiden Sie direkten Kontakt und beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen im Abschnitt „Sicherheitshinweise“.
- Zurücksetzen des Displays (nur für Modell ES32Li)
Um den Schnittzähler nach der Wartung zurückzusetzen, schalten Sie die Gartenschere aus, entnehmen Sie den Akku und halten Sie den Ein-/Ausschalter (1) 10 Sekunden lang gedrückt. Setzen Sie dann den Akku wieder ein, schalten Sie die Gartenschere ein und vergewissern Sie sich, dass der Schnittzähler auf dem Display zurückgesetzt wurde. Dieser Vorgang hilft, die Genauigkeit der

Nutzungserfassung der Gartenschere zu erhalten.

Professionelle Wartung und Reparatur

Für Reparaturen, Einstellungen oder komplexere Wartungsarbeiten wenden Sie sich an ein zertifiziertes Servicezentrum. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Verbrauchsmaterialien, um die Leistung und Sicherheit des Werkzeugs zu erhalten.

Die Befolgung dieser Wartungsempfehlungen kann eine lange Lebensdauer und Sicherheit Ihres Akku-Gartenschneiders gewährleisten.

UMWELTSCHUTZ

gewährleisten.

Im Sinne des Umweltschutzes müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Natur zu schonen, ist eine korrekte Entsorgung der gebrauchten Batterie, insbesondere der Lithiumbatterie, erforderlich. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig durch Betrieb des Geräts, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und der entsprechenden nationalen Gesetzgebung sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte gesammelt und umweltgerecht recycelt werden.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann aufgrund der möglichen Anwesenheit gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus können vom Benutzer mit dem Auto transportiert werden, ohne dass zusätzliche Vorschriften zu beachten sind. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung einzuhalten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

DE | DEUTSCH AKKUBETRIEBENER GARTENSCHERE ES25Li, ES28Li, ES32Li BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Modell	ES28Li	ES32Li	ES25Li
Motortyp	Bürstenlos	Bürstenlos	Bürstenlos
Spannung (V, Gleichstrom)	20	20	20
Maximaler Schnittdurchmesser (mm)	10/15/20/25	7/15/23/35	15/25
Betriebstemperatur (°C)		-10- +60	
Display	-	+	-

Schallpegelwerte gemäß EN 62841:

Schalldruckpegel (dB(A)) Gemessener Schallleistungspegel (dB(A)) Fehler K (dB(A))	$L_{pA}=62$ $L_{WA}=72$ K=3	$L_{pA}=62$ $L_{WA}=72$ K=3	$L_{pA}=60$ $L_{WA}=70$ K=3
---	-----------------------------------	-----------------------------------	-----------------------------------

für das Schneiden und Ernten in großen Obstgärten, steigert die Produktivität um das 8-10-fache im Vergleich zu Handscheren und gewährleistet eine hohe Schnittqualität.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten vertraut, die zusammen mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller nachstehenden Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene elektrische Maschine oder auf eine akkubetriebene (kabellose) elektrische Maschine.

SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN

Tragen Sie stets eine Schutzbrille - schützt die Augen vor Partikeln.

Lesen Sie die Anweisungen

Allgemeine Gefahrenwarnung

Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards, die für die europäischen Richtlinien gelten.

Eurasisches Konformitätszeichen.

Ukrainisches Konformitätszeichen.

WARNUNG: Die angegebenen Vibrations- und Geräuschpegel entsprechen den Hauptanwendungsbereichen des Werkzeugs. Wenn das Werkzeug jedoch für andere Zwecke, mit anderem Zubehör oder in schlechtem technischen Zustand verwendet wird, können sich die Geräusch- und Vibrationspegel unterscheiden. Dies kann die Belastung während der gesamten Arbeitszeit erheblich erhöhen. Die Geräusch- und Vibrationspegel variieren je nach Art der Verwendung des Elektrowerkzeugs und können die in diesem Informationsblatt angegebenen Werte überschreiten. Diese Werte können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen und zur vorläufigen Bewertung der Belastung herangezogen werden. Die genaue Belastungsbewertung muss auch die Zeiten berücksichtigen, in denen das Werkzeug ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht verwendet wird. Dies kann die Gesamtbelastung während der Arbeitszeit erheblich reduzieren. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und Zubehörs, Erwärmung der Hände, Verwendung von Gehörschutz und Organisation des Arbeitsablaufs.

variieren kann. Für genaue Informationen zum Inhalt Ihrer Lieferung wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.

Die akkubetriebenen elektrischen Gartenscheren Procraft ES25Li, ES28Li und ES32Li sind mit einem festen und einem beweglichen Messer, einem Lithium-Ionen-Akku und einem Ladegerät ausgestattet, die in einem praktischen Schutzkoffer aufbewahrt werden. Diese Modelle sind für schnelles und effizientes Schneiden und Zurückschneiden konzipiert.

TEILEBESCHREIBUNG (*ABB. 1)*

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Bedienfeld | 6. Akku |
| 2. Einschalthebel | 7. Entriegelungstaste für Akku |
| 3. Griff | 8. Display (nur für Modell ES32Li) |
| 4. Festes Messer | |
| 5. Bewegliches Messer | |

LIEFERUMFANG*

ES25Li4B	ES28LiBB	ES28Li-1BC	ES32Li-1BC
1. Anleitung	1. Anleitung	1. Anleitung	1. Anleitung
2. Akkuschere	2. Akkuschere	2. Akkuschere	2. Akkuschere
3. Akku 20 V 2 Ah		3. Akku 20 V 2 Ah	3. Akku 20 V 2 Ah
4. Ladegerät 20 V		4. Ladegerät 20 V	4. Ladegerät Gerät 20 V
		5. Koffer	5. Koffer

*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufland

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE AKKUGARTENSCHERE

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE BEDIENUNGEN

1. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, emotionalen oder geistigen Fähigkeiten sowie durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt. Solche Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht einer verantwortlichen Person oder nach klaren Anweisungen zur Verwendung benutzen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist und nicht als Spielzeug verwendet wird.
2. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt und geben Sie es nicht an Kinder weiter. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist, insbesondere wenn es nicht verwendet wird.
3. Tragen Sie stets Schutzbrille, Handschuhe und weitere geeignete Schutzausrüstung wie Staubmaske, Schutzschuhe oder Gehörschutz. Das Fehlen von Schutz kann zu Verletzungen durch umherfliegende Partikel, Staubeinatmung oder Hörschäden durch Lärm führen.
4. Setzen Sie die akkubetriebene Gartenschere weder Regen noch feuchter Umgebung aus. Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten kann zu Stromschlägen und Beschädigungen der internen Komponenten des Werkzeugs führen, was zu unerwartetem Abschalten während der Arbeit führen kann.
5. Verwenden Sie die Gartenschere nur bei voller Aufmerksamkeit und Konzentration. Die Arbeit mit dem Werkzeug bei Müdigkeit, unter Alkoholeinfluss oder nach Einnahme von Medikamenten kann die Reaktionszeit verlangsamen und zu schweren Verletzungen bei unerwarteten Bewegungen des Werkzeugs führen.
6. Entfernen Sie alle Einstell- oder Schraubenschlüssel vor dem Einschalten der Gartenschere. Zurückgelassene Werkzeuge an beweglichen Teilen können unerwartet herausfliegen und Verletzungen bei Anwender oder Umstehenden verursachen.
7. Stellen Sie sicher, dass sich Personen in der Nähe in sicherem Abstand zur Arbeitszone des Geräts aufhalten.
8. Verhindern Sie das Eindringen von Fremdkörpern zwischen die Messer. Bei deren Feststellung stoppen Sie die Arbeit sofort und entfernen die Gegenstände.
9. Halten Sie die Hände vom Schneidmesser fern und greifen Sie niemals unter das zu bearbeitende Material. Die Missachtung dieser Regel kann zu tiefen Schnittverletzungen oder sogar Amputationen führen, wenn das Messer unerwartet aktiviert wird.

10. Stehen Sie während der Arbeit mit der Gartenschere stets stabil und bewahren Sie das Gleichgewicht. Ein Gleichgewichtsverlust kann zu Kontrollverlust über das Werkzeug und folglich zu Verletzungen oder ungewollten Schnitten an ungeeigneten Stellen führen.
11. Vermeiden Sie das Tragen von lockerer Kleidung, Schmuck oder 3. langen Haaren während der Arbeit mit der Gartenschere. Solche Gegenstände können in bewegliche Teile geraten und schwere Verletzungen wie Kopfhautverletzungen oder Erstickengefahr 4. verursachen.
12. Wenn das Messer auf ein hartes oder ungeeignetes Schneidmaterial trifft, lassen Sie sofort den Abzug los. Der Versuch, solches Material zu schneiden, kann den Motor des Werkzeugs beschädigen oder zum Verkleben des Messers führen, was das Risiko von Rückschlag oder Verletzungen erhöht.
13. Überprüfen Sie stets die korrekte Verbindung des Ladegeräts und die Übereinstimmung der Spannung mit den Anforderungen des Werkzeugs. Die Verwendung einer ungeeigneten Spannung kann zu Überhitzung, Batterieauslaufen oder sogar Explosion führen 1. und stellt eine Gefahr für den Anwender dar.
14. Wenn aufgrund unsachgemäßer Verwendung Flüssigkeit aus der Batterie austritt, vermeiden Sie den Kontakt damit. Chemikalien in der Batterie können Verbrennungen oder Augenreizungen verursachen. Bei Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser und suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.

STROMVERSORGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akku (2 Ah, 4 Ah oder 8 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20 V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

GBRAUCH

ACHTUNG!

Vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehörteilen stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

Akku entfernen

Zum Entfernen des Akkus drücken Sie die Akku-Sperrtaste (7) und ziehen den Akku aus dem Werkzeug heraus.

Anweisungen zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladestatus anzeigen. Um den Ladestatus zu prüfen, drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku.

- ◇ 1 LED: 25 % geladen
- ◇ 2 LEDs: 50 % geladen
- ◇ 3 LEDs: 75 % geladen
- ◇ 4 LEDs: vollständig geladen Schritt-

für-Schritt-Anleitung:

1. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
2. Bei Steckladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeladegeräten richten Sie die Nuten aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.
3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.
4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.
5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
6. Optional: Drücken Sie die Ladestatus-Taste am Akku, um den Ladestatus über die LEDs anzuzeigen.

Akku einsetzen

Richten Sie den Akku an der Nut am Werkzeug aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten und hörbaren Klicken ein.

Messerwechsel (Abbildung 2)

Wenn das bewegliche Messer (4) nicht mehr mit dem festen Messer ausgerichtet ist oder nach dem Schärfen der Schnitt nicht sauber wechselt, wechseln Sie das Messer wie folgt:

1. Schalten Sie die Gartenschere mit dem Ein-/Ausschalter (1) aus

- und entnehmen Sie zur Sicherheit vor Arbeitsbeginn den Akku (6).
- Entfernen Sie gemäß der Anleitung auf der beiliegenden Abbildung die Messer vorsichtig in der angegebenen Reihenfolge.
- Setzen Sie das neue Messer so ein, dass es genau mit dem festen Messer (5) ausgerichtet ist, und stellen Sie sicher, dass alle Komponenten korrekt montiert sind.
- Reinigen Sie nach dem Einsetzen des neuen Messers die Messer von Staub und Schmutz, setzen Sie den Akku (6) ein, schalten Sie die Gartenschere ein und prüfen Sie das Schließen und die Ausrichtung der Messer, indem Sie den Abzug (2) betätigen.

Bedienung des

Schalters ACHTUNG!

Vor der Verwendung des Werkzeugs überprüfen Sie stets die Funktionsfähigkeit des Schalters. Nach dem Loslassen muss der Schalter in die Position „Aus“ zurückkehren.

Einschalten der Gartenschere

Um die Akku-Gartenschere einzuschalten, stecken Sie den Akkupack (6) bis zum Einrasten in die Buchse des Geräts. Aktivieren Sie dann den Netzschalter (1). Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die grüne Anzeige, die signalisiert, dass die Schere betriebsbereit ist. Für das erste Einschalten drücken Sie die Einschalttaste und betätigen zweimal hintereinander den Abzug (2), um in den Arbeitsmodus zu wechseln.

2. Normaler Schneidmodus

Zum Arbeiten mit der Klinge drücken und halten Sie den Abzug (2), um die Klinge zu schließen, und lassen ihn los, um die Klinge zu öffnen. Dies ermöglicht präzise und kontrollierte Schnitte bei jedem Betätigen des Abzugs.

3. Ausschalten der Gartenschere

Vor dem Ausschalten der Schere halten Sie den Abzug 5 Sekunden lang gedrückt, um die Klinge zu schließen. Schalten Sie dann die Stromversorgung mit dem Schalter aus und entnehmen Sie den Akku, um das Gerät vollständig stromlos zu machen und ein unbeabsichtigtes Einschalten zu verhindern.

Auswahl der Klingenöffnungsbreite (Abbildung 3)

1. Schalten Sie die Schere mit dem Netzschalter (1) ein. Vergewissern Sie sich, dass die grüne Anzeige leuchtet, die die Betriebsbereitschaft der Schere signalisiert.
2. Drücken Sie die Steuertaste auf dem Bedienfeld (1), um die gewünschte Klingenöffnungsbreite auszuwählen. Jeder Tastendruck vergrößert die Öffnungsweite der Klinge und schaltet die Einstellungen nacheinander um:
Für Modell ES28Li: 10 mm, 15 mm, 20 mm und 25 mm.
Für Modell ES32Li: 7 mm, 15 mm, 23 mm, 35 mm.

Hören Sie auf, die Taste zu drücken, wenn die gewünschte Breite erreicht ist. Die entsprechende Anzeige auf dem Bedienfeld leuchtet auf und bestätigt die gewählte Größe.

Die gewählte Klingenöffnungsbreite bleibt bis zum Ausschalten der Schere oder bis zur nächsten Änderung der Einstellung aktiv. Bei jedem Einschalten der Schere wird die Klingenbreite automatisch auf den Standardwert zurückgesetzt, um die Sicherheit zu gewährleisten.

Verwendung des Displays (nur für Modell ES32Li)

Das Display (8) am Modell ES32Li liefert aktuelle Informationen, die helfen, die Arbeit der Schere zu überwachen und zu steuern:

Batterieladestatus (%)

Das Display zeigt den verbleibenden Batterieladestatus in Prozent an, was eine genaue Überwachung des Ladestatus und eine bedarfsgerechte Planung der Aufladung ermöglicht.

Schnittzähler

Das Display zeigt die Anzahl der ausgeführten Schnitte an und hilft, die Belastung während der Arbeit oder die Gesamtverwendung der Schere zu kontrollieren.

3. Schnittdurchmesser

Das Display zeigt den gewählten Öffnungsdurchmesser der Klängen an und ermöglicht die Einstellung der optimalen Breite zum Schneiden von Ästen. Die Informationen auf dem Display werden in Echtzeit aktualisiert und liefern die notwendigen Daten für eine effiziente und sichere Arbeit.

PFLEGE UND WARTUNG

Halten Sie die Schere immer aus und entnehmen Sie den Akku (6), bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Regelmäßige Wartung ist für eine sichere und zuverlässige Funktion erforderlich, daher beachten Sie folgende Empfehlungen:

1. Reinigung und Inspektion der Klingen

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die feststehenden und beweglichen Klingen von Saft, Schmutz oder Ablagerungen. Überprüfen Sie die Klingen auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Abstumpfung oder falscher Ausrichtung ersetzen Sie die Klingen gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Klingenwechsel“.

2. Pflege des Akkus

Für Benutzer des ES32Li: Überwachen Sie den Batterieladestand auf dem Display (8) und laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Für Benutzer des ES28Li: Laden Sie den Akku regelmäßig, um eine vollständige Entladung zu vermeiden und die Lebensdauer zu verlängern. Bewahren Sie den Akku an einem kühlen und trockenen Ort auf, wenn er nicht verwendet wird. Bei Elektrolyt-Auslauf vermeiden Sie direkten Kontakt und beachten Sie die Sicherheitsmaßnahmen im Abschnitt „Sicherheitsanweisungen“.

Im Interesse der Natur müssen Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

3. Zurücksetzen des Displays (nur für Modell ES32Li)

Um den Schnittzähler nach der Wartung zurückzusetzen, schalten Sie die Schere aus, entnehmen den Akku und halten die Netzschalter (1) 10 Sekunden lang gedrückt. Setzen Sie dann den Akku wieder ein, schalten die Schere ein und vergewissern sich, dass der Schnittzähler auf dem Display zurückgesetzt angezeigt wird. Dieser Vorgang hilft, die Genauigkeit der Nutzungserfassung der Schere zu erhalten.

Um die Natur zu schützen, ist eine korrekte Entsorgung der verwendeten Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, erforderlich. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig. Während der Arbeit mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Stellen.

4. Professionelle Wartung und Reparatur

Für Reparaturen, Einstellungen oder komplexere Wartungsarbeiten wenden Sie sich an ein zertifiziertes Servicezentrum. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und Verbrauchsmaterialien, um die Eigenschaften und Sicherheit des Werkzeugs zu erhalten. Für eine sichere und zuverlässige Funktion des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen und Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Originalersatzteilen und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder am Ende ihrer Lebensdauer befindliche Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

UMWELTSCHUTZ

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Auto ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless pruner

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative able to compile the technical documentation

TM Procraft: ES25Li, ES28Li, ES32Li

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorové zahradní nůžky

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

ČECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o. IČO: 07594470 IČD: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizovanasobapověřenachvalovanirechnickedokumentace

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

SK VYHLÁSENIE ZHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorové zahradnicke nožnice

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi²

Technická dokumentácia bola podoporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovanasupčachopnypredložirechnickedokumentaci

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

PL DEKLARACJA GDNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producentświadczymy że Sekator akumulatorowy

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC E-mail: vegatools@163.com

³ Upowaznionyzprzedstawicielosiadajacyostępedokumentacji technicznej

TM Procraft: ES25Li ES28Li ES32Li

BG ДЕКЛАРАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на лична отговорност, че Аккумуляторна ножица

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elephant Tools GmbH. Registrierungsadresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurish Europa Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

³ Autorisierter Vertreter, der technische Dokumentation erstellen kann

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declarăm conformitatea acumulator

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentant autorizat în masură a întocmirea documentației tehnice

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros metszőolló

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációsszeallitasarjosul tekepvisele

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ ООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Секатор аккумуляторный

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНОВКИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Akku-Gartenschere

Serienmäßig hergestellt¹ und entsprechen den folgenden europäischen Richtlinien sowie werden gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: ²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

³ Autorisierter Vertreter, der technische Dokumentation bereitstellen kann

TM Procraft ES25Li ES28Li ES32Li

¹: 000000099999999

²: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015/A11:2022

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

2014/30/EU

EN IEC 55014-4:2021

EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU

EN IEC 63000:2018

(and its amendments 2015/863/EU)

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křížovnická 86/6,
Staré Město,
110 00 Prague,
Czech Republic